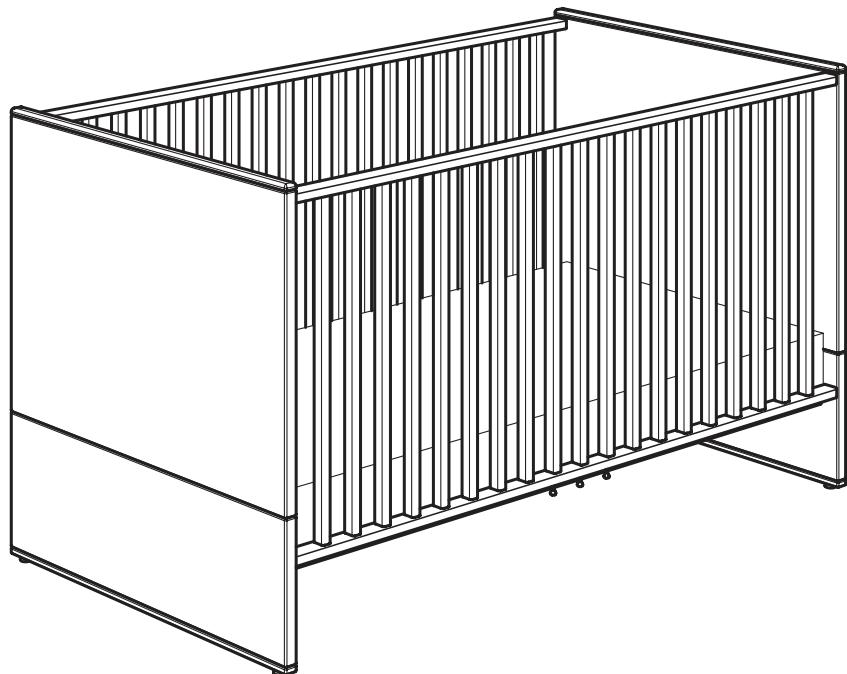


Gebrauchsanleitung PK-Nr. 3192
Instructions / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing /
инструкция по использованию

PAIDI Möbel GmbH
Hauptstraße 87
D-97840 Hafenlohr/Main



LIEVEN
128 9004



www.blauer-engel.de/uz38
• emissionsarm
• Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft
• in der Wohnumwelt gesundheitlich
unbedenklich

Warnhinweis!

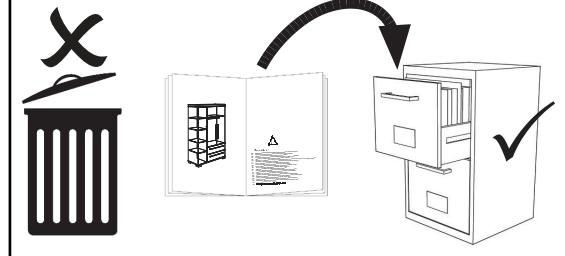
Warning notice! / Avertissement! / Waarschuwing! /
Предупреждение!

PAIDI Möbel GmbH

Hauptstraße 87
D-97840 Hafenlohr/Main



V..



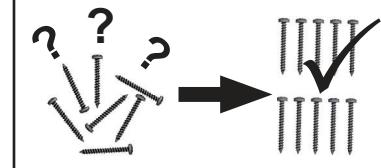
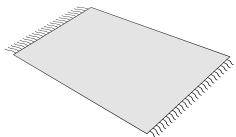
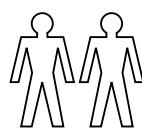
Beschläge

Fittings / Raccords / Meubelbeslag / Фурнитура мебельная / 配件

PAIDI Möbel GmbH
Hauptstraße 87
D-97840 Hafenlohr/Main

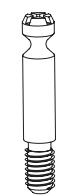


1:1
DIN A4



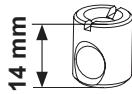
ca. 0,5h

B



8x
681 0775

G



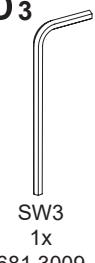
14 mm
8x
681 0776

H₂



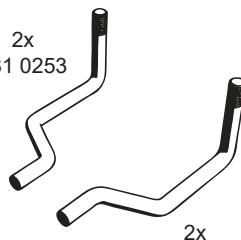
8x
681 0787

D₃



SW3
1x
681 3009

E



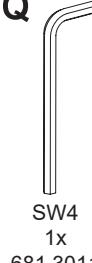
2x
681 0253
2x
681 0254

F

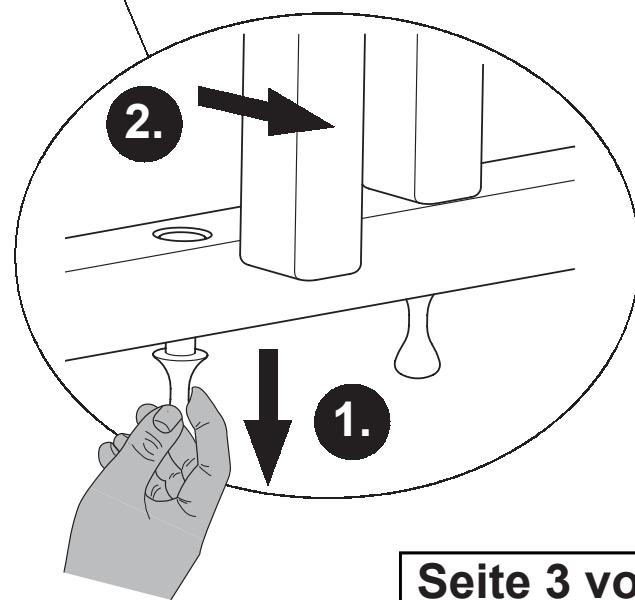
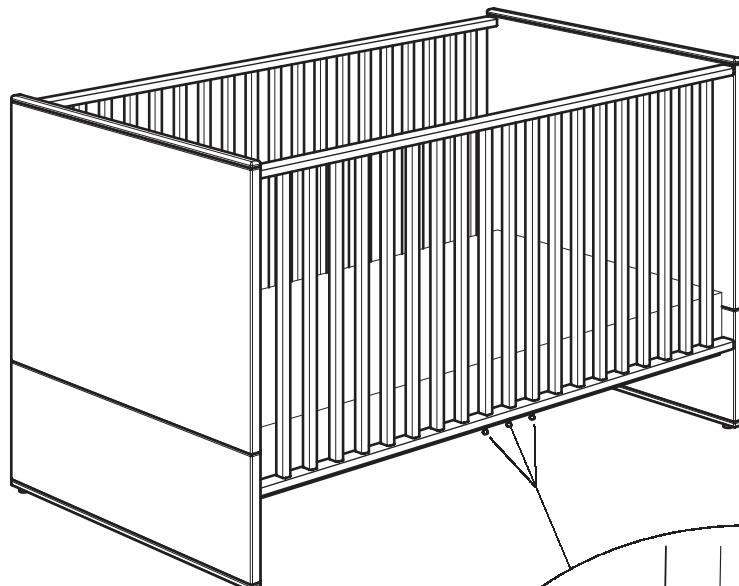


4x
681 2047

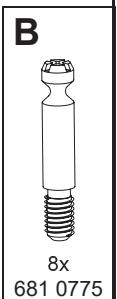
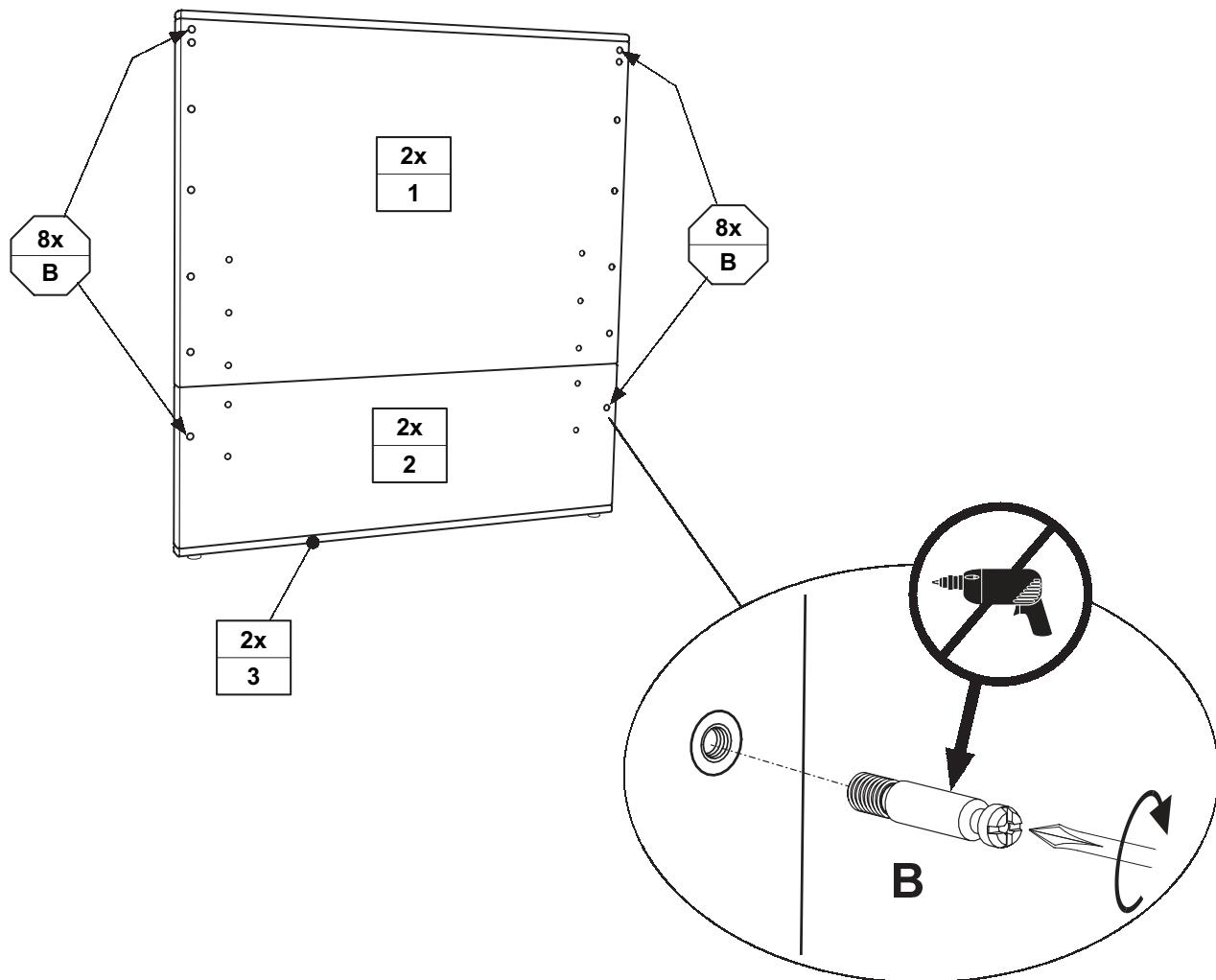
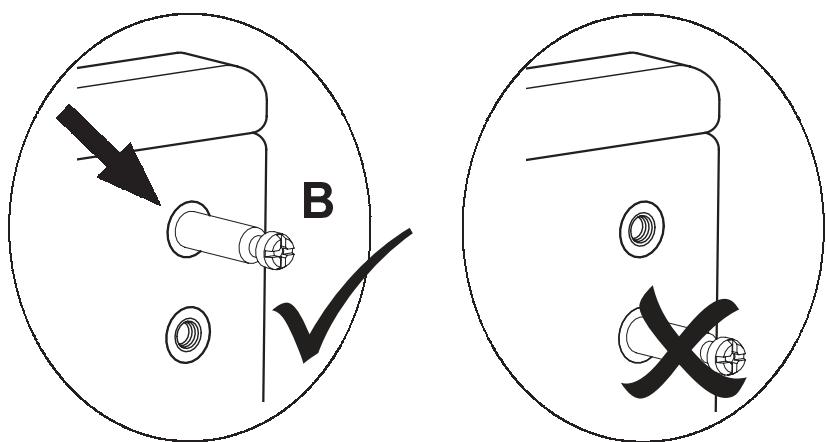
Q

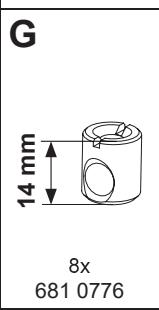
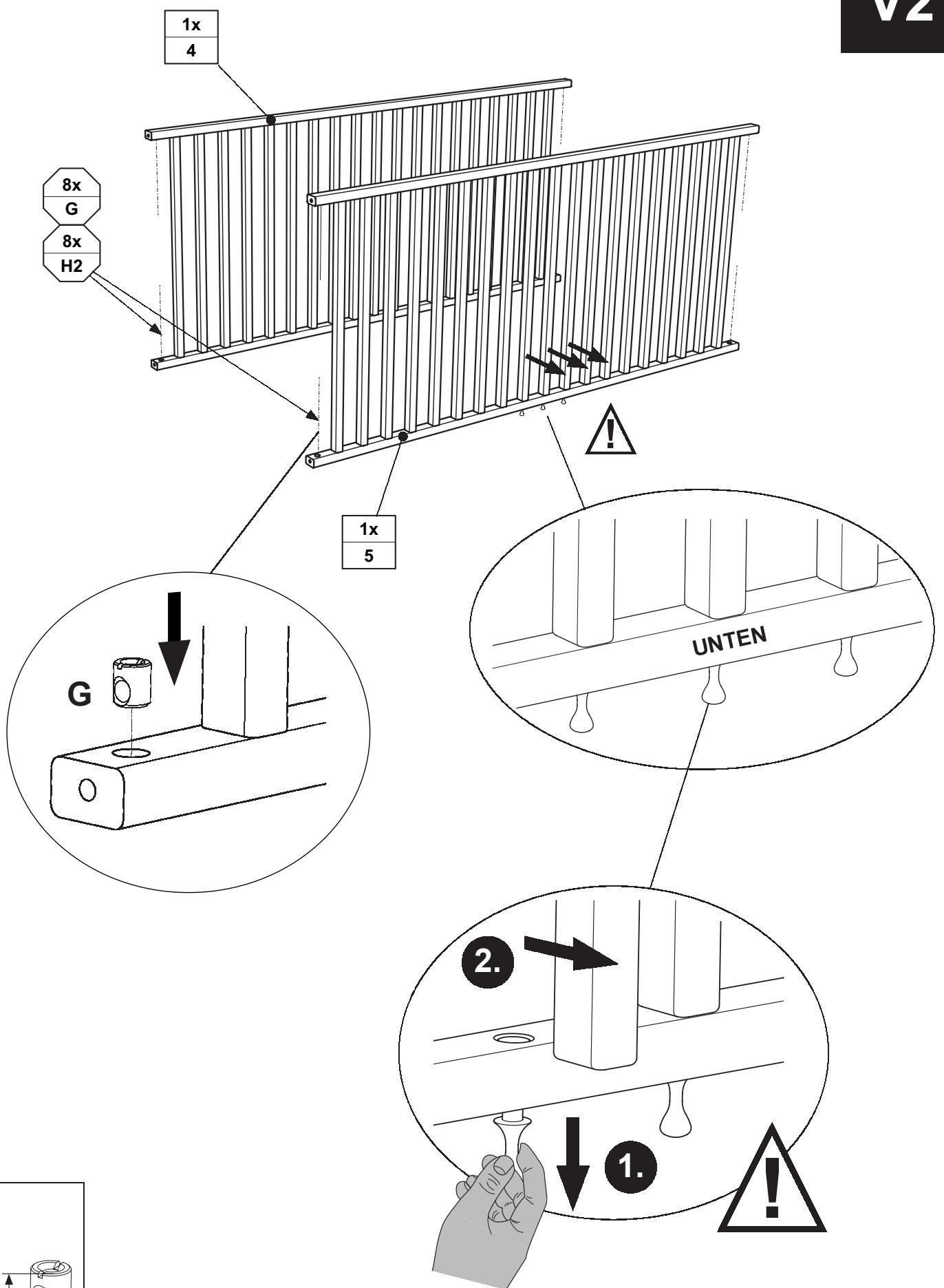


SW4
1x
681 3011

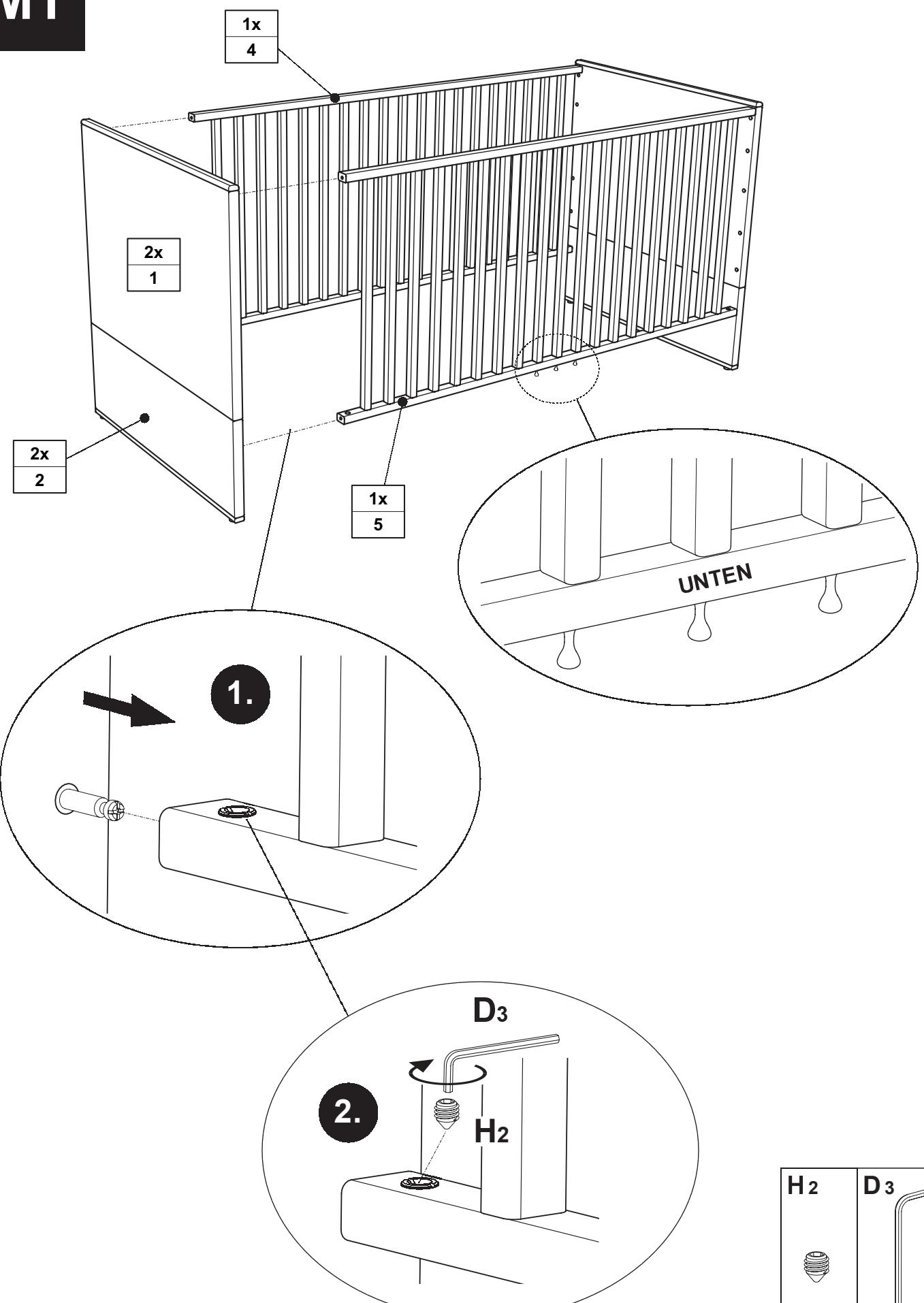


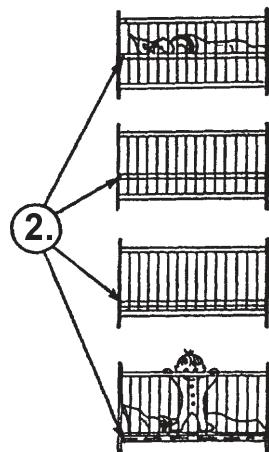
V1



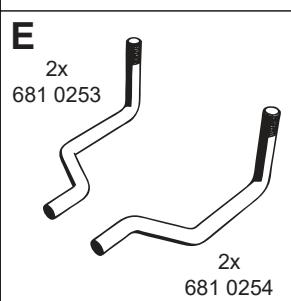
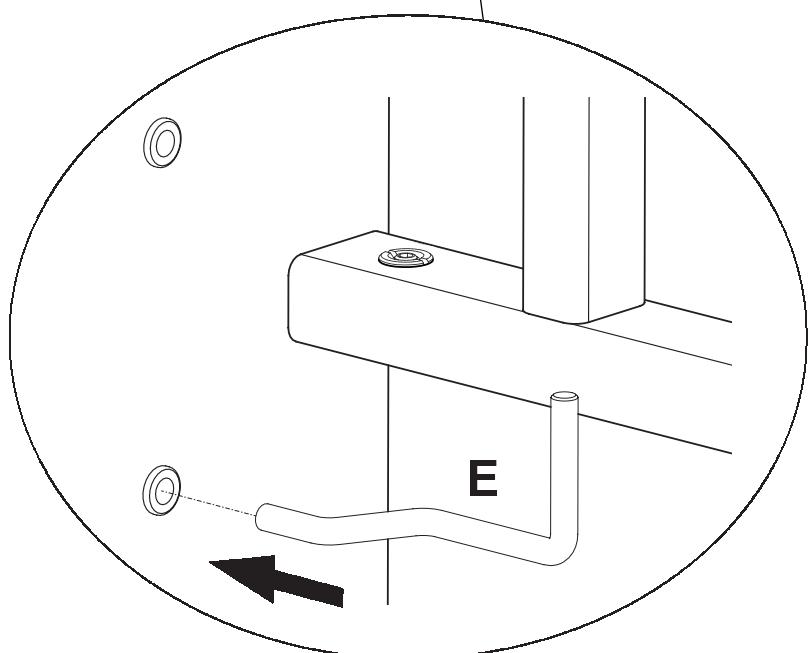
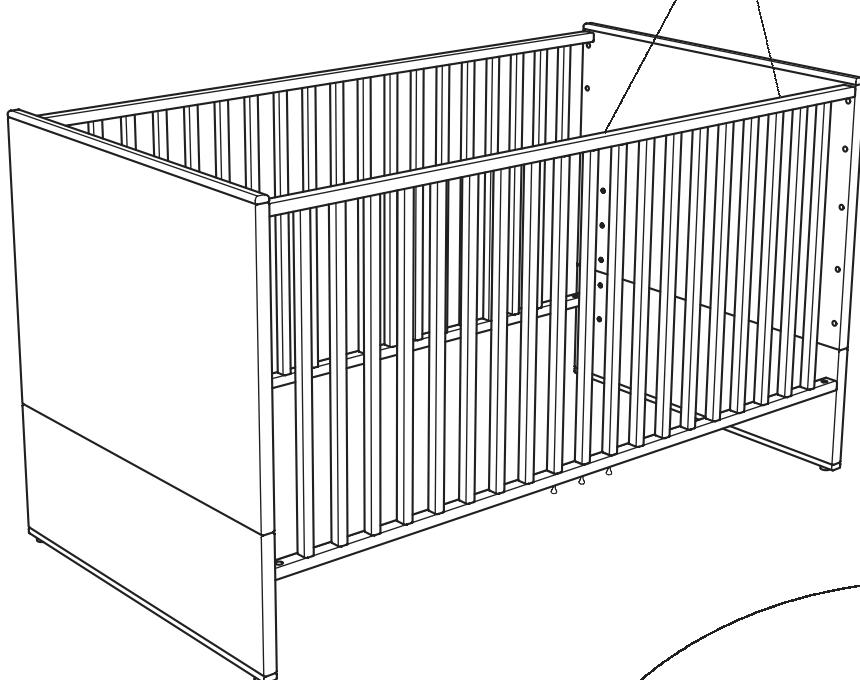
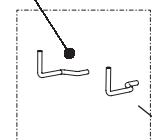


M1

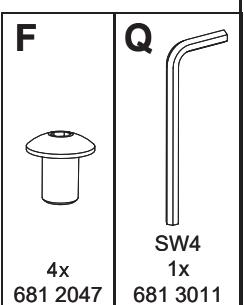
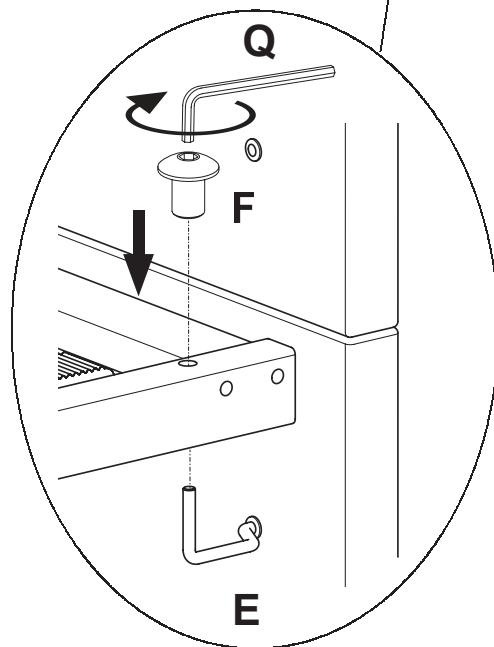
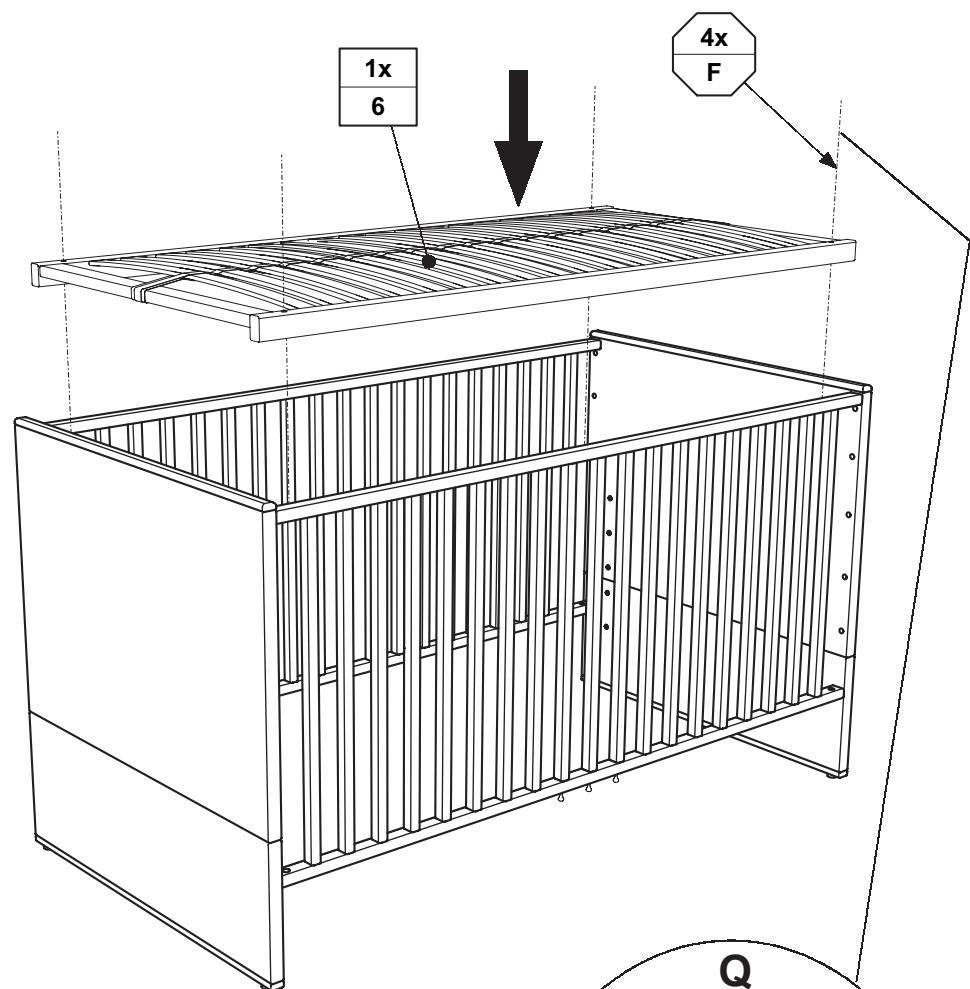




2x
E



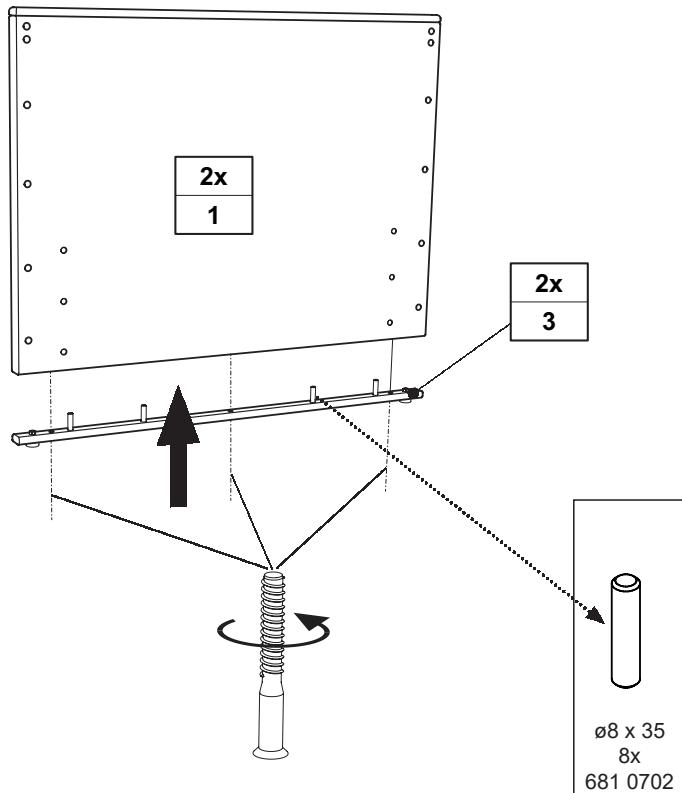
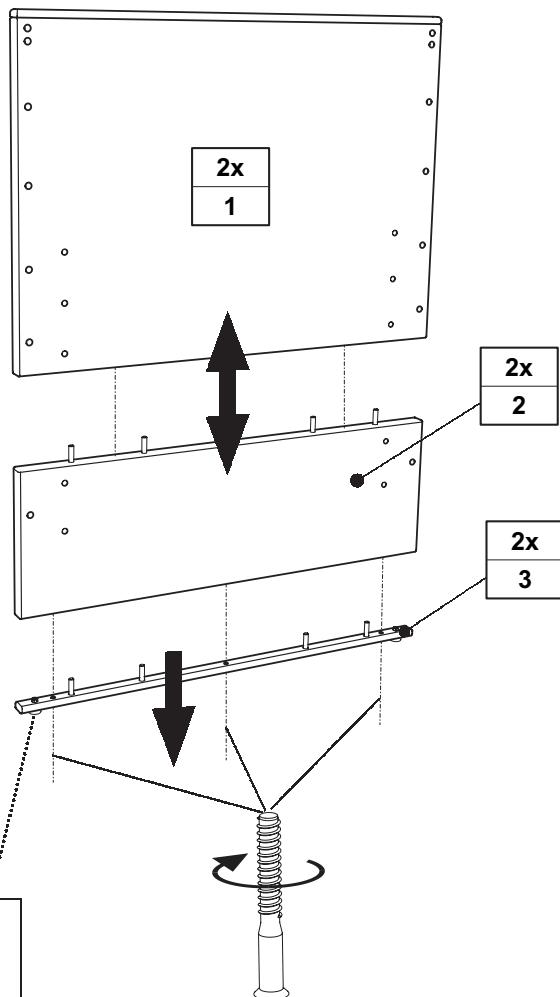
M3



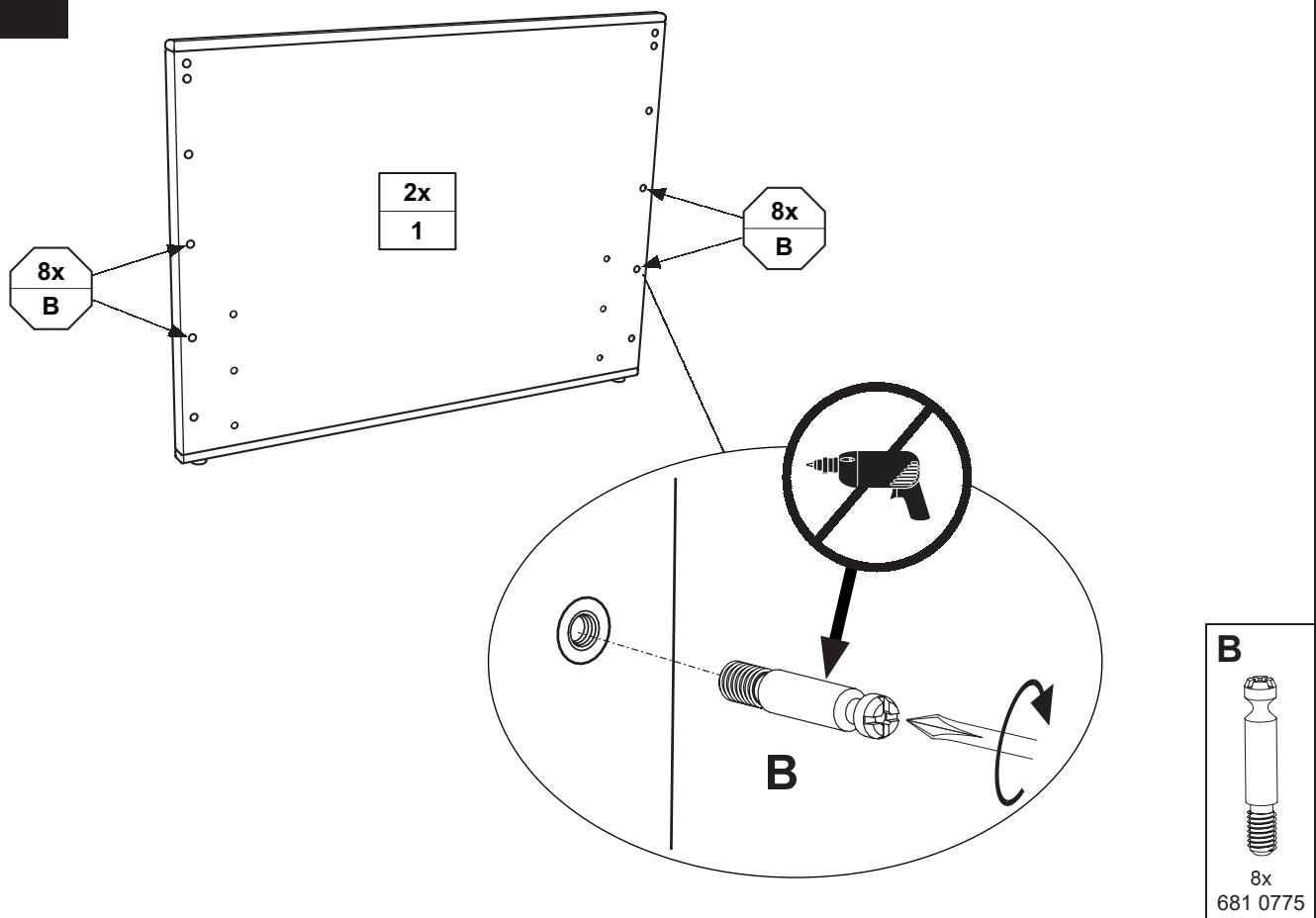
Gebrauchsanleitung Umbau zum Juniorbett

Instructions for reconstruction to the junior bed / Mode d'emploi pour la transformation en lit junior / Gebruiksaanwijzing ombouwen tot juniorbed / Инструкция по переводу на младшую кровать

V1

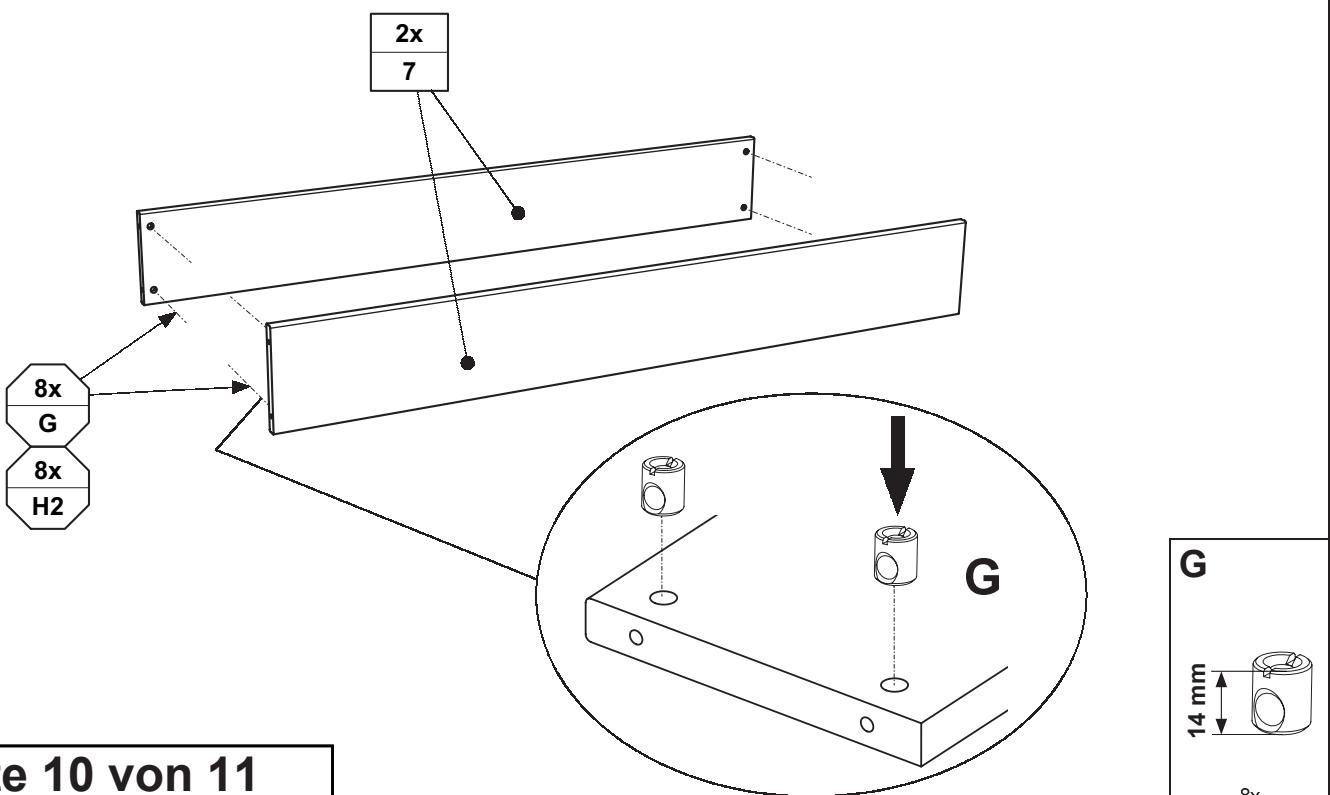


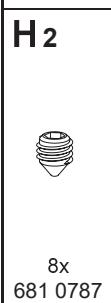
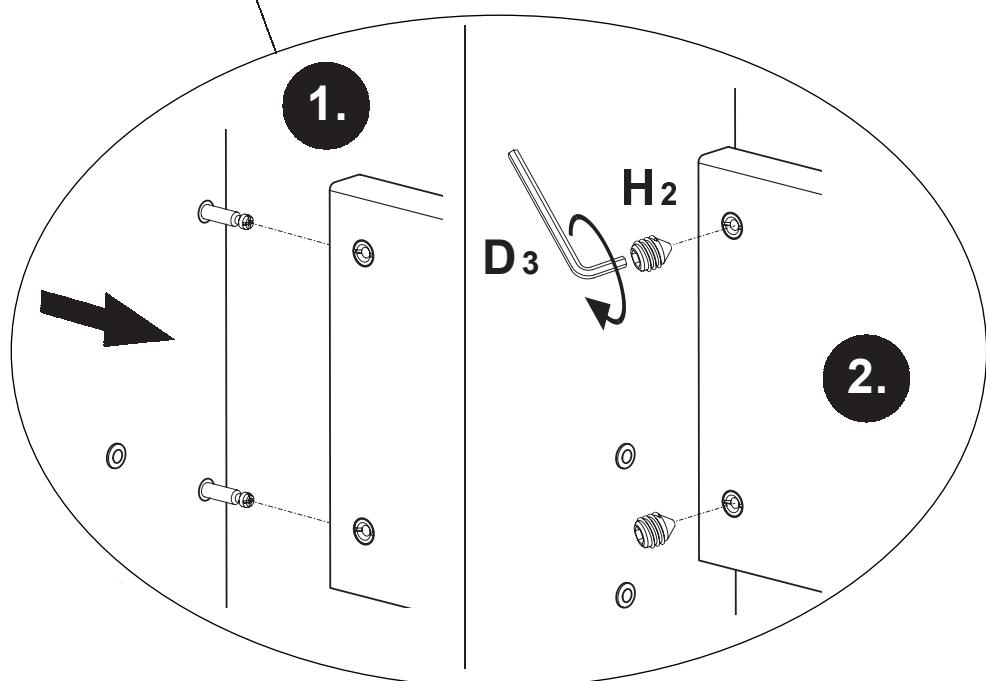
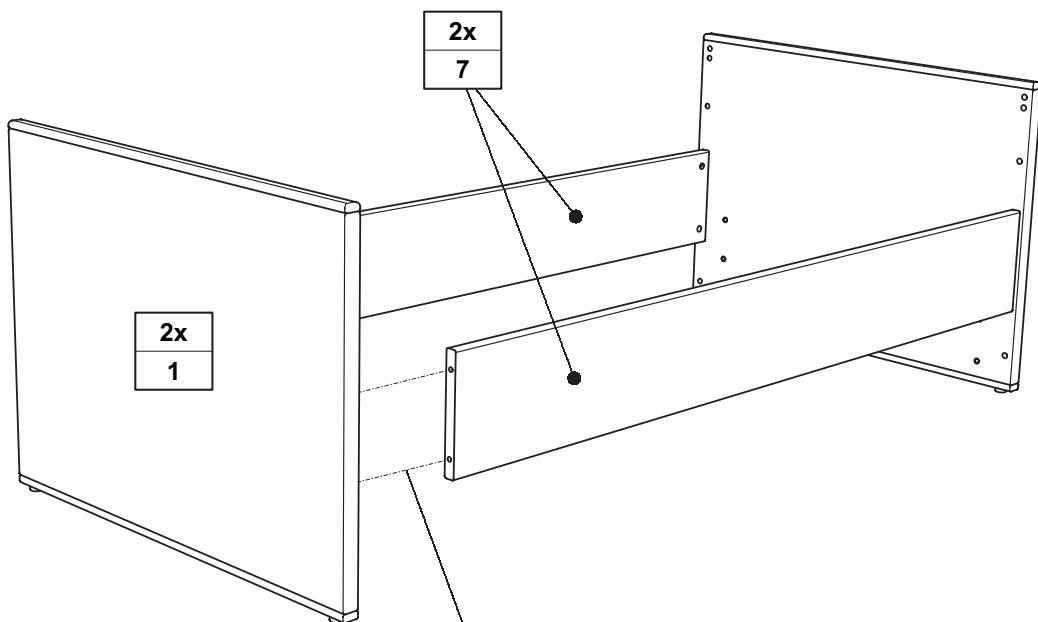
V2

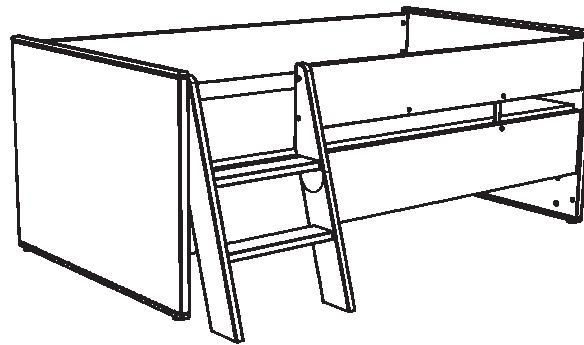
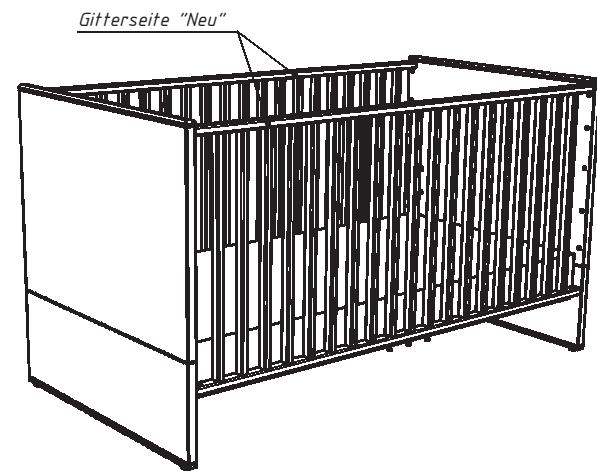
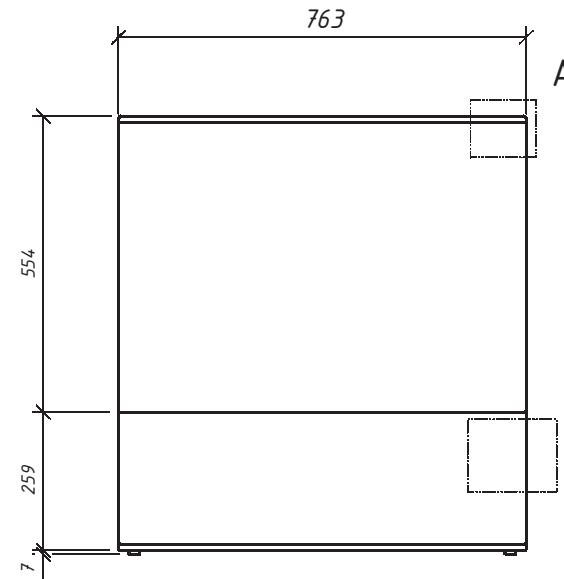
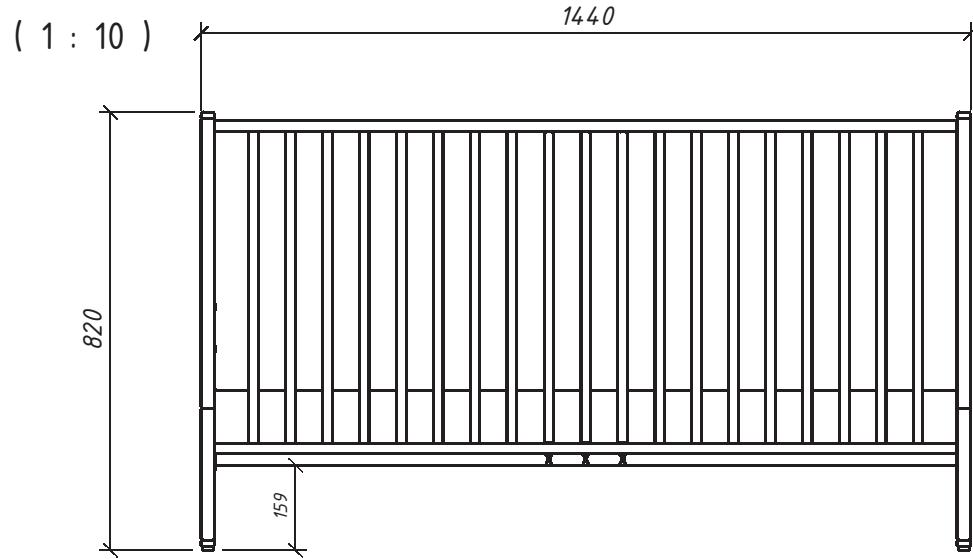


V3

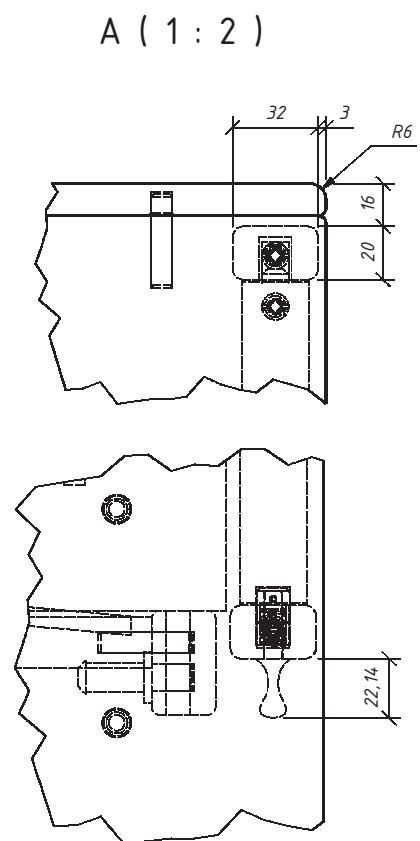
**! Umbauseiten sind nicht im Lieferumfang enthalten.
Separat bestellen ! !**







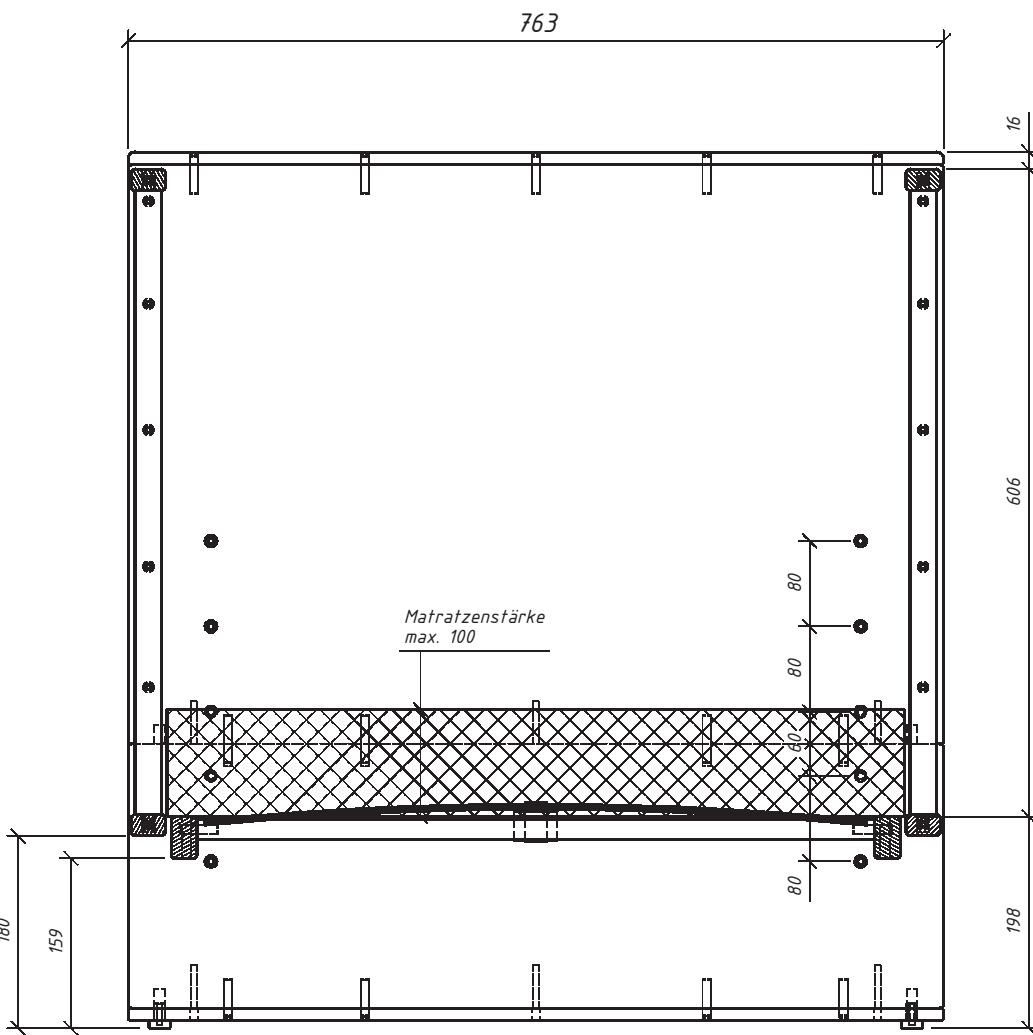
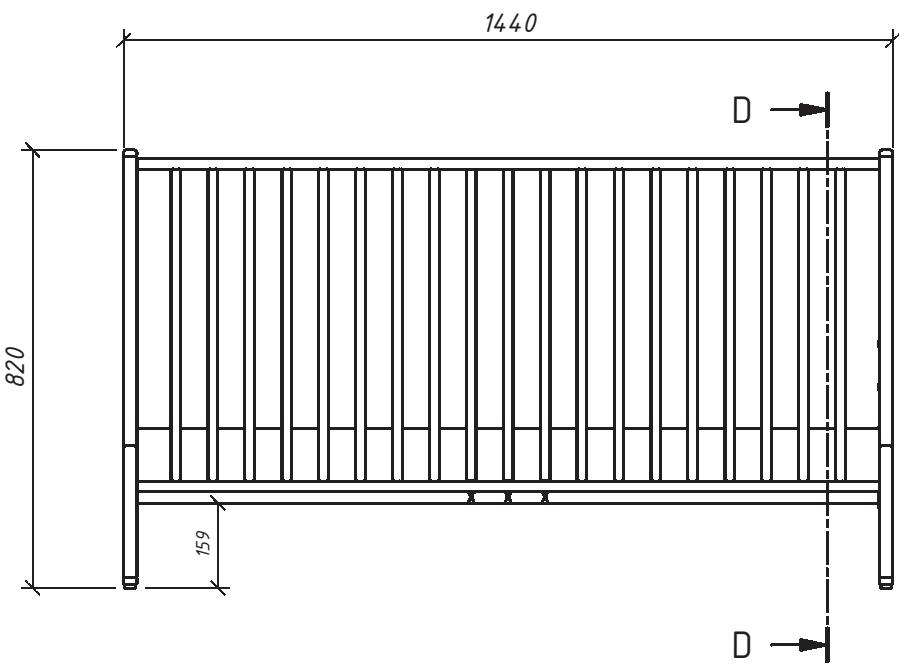
(1 : 15)



Bezeichnung	Teile-Nr.	Blatt
128 9004 BB LIEVEN Gr.3	LIEVEN	1 A3
11.10.2021	Seliger	P:\PROG2\145\LIEVEN_Kinderbett Gr3.idw

D-D (1 : 5)

(1 : 10)



Höhe Matratzenrost über Boden:

198 mm

278 mm

338 mm

418 mm

498 mm

Bezeichnung	128 9004 BB LIEVEN Gr.3	Teile-Nr.	LIEVEN	Blatt	2
11.10.2021	Seliger	P:\PROG2\145\LIEVEN_Kinderbett Gr3.idw		A3	

**DE Gebrauchsanleitung Kinderbett WICHTIG, FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN.**

Die niedrigste Stellung des Matratzenrostes ist für Ihr Kind die sicherste. Verwenden Sie ausschließlich diese tiefste Stellung, sobald Ihr Kind in der Lage ist sich aufzusetzen. Verwenden Sie das Kinderbett nicht mehr, sobald Ihr Kind in der Lage ist aus dem Kinderbett herauszuklettern.

Verwenden Sie keine Matratze die dicker als 100 mm ist, da bei Verwendung einer dickeren Matratze der Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird. Die gewählte Matratze muss so dick sein, dass die zu übersteigende Höhe (Matratzenoberfläche bis Oberkante der Gitterseite) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500 mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt. Die Matratze muss eine Mindestgröße von 70 x 140 cm haben.

ACHTUNG ! Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es sehr wichtig, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind. Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen. Sollten sich Verbindungen gelockert haben, ziehen Sie diese wieder nach, damit sich Ihr Kind nicht verletzen, einklemmen oder hängenbleiben kann.

WARNUNG ! Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, z. B. elektrische Heizstrahler, Gasöfen, usw. aufgestellt ist.

WARNUNG ! Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

WARNUNG ! Gegenstände, die als Fußholt dienen könnten oder die eine Gefahr für das Ersticken oder Strangulieren darstellen z. B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordeln, Lätzchen, usw., dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.

WARNUNG ! Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.

ACHTUNG ! Bewahren Sie beiliegende Aufbaumanleitung für späteren Gebrauch und Rückfragen auf.

ACHTUNG ! Beachten Sie auch bei manchen Bett-Typen die Markierungsbohrungen (X) die auf die maximale Höhe der Matratze hinweisen!

ACHTUNG ! Eine der Gitterseiten hat herausnehmbare Sprossen. Diese Gitterseite darf zur Sicherheit Ihres Kindes nur so eingebaut werden, dass sich die Schlupsprossen durch Hochziehen herausnehmen lassen. Wird sie andersherum eingebaut, können sich die Schlupsprossen unbeabsichtigt lösen, wenn sich Ihr Kind an diesen hochzieht. Damit Ihr Kind gefährlos aus dem Bett steigen kann müssen alle Schlupsprossen entfernt werden!

Erstickungsgefahr !!!

Achten Sie bitte darauf, dass die Abdeckkappen immer fest eingedrückt sind, damit Ihr Kind diese nicht verschlucken kann. Achten Sie bitte darauf, dass sich keine Kleinteile im Kinderbett befinden, damit Ihr Kind diese nicht verschlucken kann.

ACHTUNG ! Kinderbetten ohne Rollen nicht schieben sondern zum Transport anheben !

FR Mode d'emploi Lit d'enfant
„CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE EN 716 : 2017,,
Important ! À lire attentivement ! À conserver pour une utilisation ultérieure !

La position la plus basse du sommier garantit la plus grande sécurité pour votre enfant. Utilisez exclusivement cette position la plus profonde, dès que votre enfant est en mesure de se dresser sur le lit. N'utilisez plus le lit d'enfant, dès votre enfant est en mesure de grimper hors du lit d'enfant.

N'utilisez aucun matelas dont l'épaisseur est supérieure à 100 mm, car la distance de sécurité n'est pas maintenue en cas d'utilisation d'un matelas plus épais. L'épaisseur du matelas choisi doit être telle, que la hauteur à franchir (surface du matelas jusqu'au coin supérieur de la barrière) soit au moins de 500 mm dans la position la plus basse et au moins de 200 mm dans la position la plus haute du fond du lit. Le matelas doit avoir au minimum les dimensions 70 x 140 cm.

ATTENTION ! Pour la sécurité de votre enfant, il est très important que tous les raccords à vis soient bien serrés. Vérifiez régulièrement les raccords. Si des raccords sont desserrés, resserrez-les pour éviter que votre enfant ne se blesse, reste coincé ou accroché.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le lit d'enfant ne soit pas installé à proximité d'un feu ouvert ou de fortes sources de chaleur, par exemple des radiateurs électriques infrarouges, des fours à gaz etc.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez plus le lit d'enfant, s'il manque des pièces ou si des pièces sont cassées, déchirées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces détachées recommandées par le fabricant.

AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser d'objets pouvant retenir le pied ou représenter un risque d'étouffement ou d'étranglement dans le lit d'enfant, par exemple cordes, cordons de rideaux, bavettes etc.

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours un seul matelas dans le lit d'enfant.

ATTENTION ! Conservez les instructions de montage ci-jointes pour un usage futur et des questions ultérieures.

ATTENTION ! Pour certains types de lits, respectez aussi les trous de marquage (X), qui indiquent la hauteur maximale du matelas !!

ATTENTION ! Une des barrières comporte des croisillons amovibles. Pour la sécurité de votre enfant, cette barrière doit être montée de telle sorte que les croisillons de glissement puissent être retirés par le haut. Si elle est montée dans le sens inverse, les croisillons de glissement peuvent se détacher involontairement quand votre enfant s'agrippe à eux pour se redresser. Tous les croisillons de glissement doivent être retirés, afin que votre enfant puisse sortir du lit sans danger !

Risque d'étouffement !!! Veillez à ce que les couvercles soient toujours bien enfouis pour éviter leur ingestion par votre enfant. Veuillez vous assurer l'absence de petites pièces dans le lit d'enfant pour éviter leur ingestion par votre enfant.

ATTENTION ! Pour transporter les lits d'enfant sans roulettes, ne pas les pousser, mais les soulever !

GB Cot - Instructions for Use Important ! Please read carefully! Keep for future reference!

The lowest position of the slatted frame is the safest for your child. You should only use this lowest position as soon as your child is able to sit up. Do not use the cot any more as soon as your child is able to climb out of it.

Do not use any mattress which is thicker than 100 mm, as if a thicker mattress is used the safety margin is no longer complied with. The selected mattress must be thick enough that the height to be climbed over (top surface of the mattress to the upper edge of the side of the bars) in the lowest position of the base of the bed is at least 500 mm and in the highest position of the base of the bed at least 200 mm. The mattress must have a minimum size of 70 x 140 cm.

CAUTION! For the safety of your child is very important that all screw connections are tight. Please check the connections at regular intervals. If connections have come loose, please retighten them so that your child will not be injured, become trap ped or caught.

WARNING! Please make sure that the cot is not positioned near an open fire or strong sources of heat, e.g. electric radiant heaters, gas ovens etc.

WARNING! Stop using the cot with individual parts are broken, torn, damaged or missing. Only use spare parts recommended by the manufacturer.

WARNING! Items which might serve as a foothold or represent a danger of suffocation or strangulation, e.g. string, curtain cords, bibs etc must not be left in the cot.

WARNING! Never use more than one mattress in the cot.

CAUTION! Keep the enclosed assembly instructions for later use or subsequent reference.

CAUTION! Noted that in some types of bed there are marking holes (X) which indicate the maximum height of the mattress!!

CAUTION: One lattice side has removable bars. For the safety of your child this lattice side may only be installed in such a way that the bars can only be removed upwards. If it is installed upside down the removable bars may become loose accidentally if your child pulls them upwards. In order that your child can climb out of the bed safely, all removable bars have to be removed!

Danger of suffocation!!!

Please ensure that the covering caps are always firmly pressed in so that your child cannot swallow them. Please also ensure that there are no small parts in the cot so that your child cannot swallow them.

CAUTION! Do not push cots without casters, but lift them in order to transport them!

NL Gebruiksaanwijzing kinderbed Belangrijk ! Zorgvuldig lezen ! Voor later gebruik bewaren !

De laagste positie van het matrasrasterwerk is voor Uw kind de veiligste. Gebruikt U uitsluitend deze diepste positie, zodra Uw kind in staat is zich overeind te zetten. Gebruikt U het kinderbed niet meer, zodra Uw kind in staat is uit het kinderbed te klimmen.

Gebruikt U geen matras die dikker dan 100 mm is, omdat bij gebruik van een dikker matras de veiligheidsafstand niet wordt nagekomen. De gekozen matras moet zo dik zijn, dat de te overstijgende hoogte (matrasoppervlak tot bovenkant van de rasterzijde) in de laagste positie van de bedbodem minstens 500 mm en in hoogste positie van de bedbodem minstens 200 mm bedraagt. De matras moet een minimumgrootte van 70 x 140 cm hebben.

ATTENTIE ! Voor de veiligheid van uw kind is het heel belangrijk dat alle Schroefverbindingen vast aangedraaid zijn. Controleert Uregelmatig de verbindingen. Zouden de verbindingen zich hebben gelost, draait U deze weer aan, zodat U kind zich niet kan verwonden, inklemmen of blijven hangen.

WAARSCHUWING ! Overtuigt U zich, dat het kinderbed niet in de nabijheid van open vuur of sterke hittebronnen, bv. elektrische convector, gashaarden enz. is opgesteld.

WAARSCHUWING ! Benut U het kinderbed niet meer, wanneer afzonderlijke delen gebroken, gescheurd of beschadigd zijn of ontbreken. Gebruikt U alleen de door de producent aanbevolen reservedelen.

WAARSCHUWING ! Voorwerpen, die als voetstoel kunnen dienen of die een gevaar voor het verstikken of strangled worden vormen bv. touwen, gordijnkoorden, slabbetjes, enz. mogen niet in het kinderbed worden gelaten.

WAARSCHUWING ! Benut U nooit meer dan één matras in het kinderbed.

ATTENTIE ! Bewaart U de bijgevoegde opbouwaanwijzing voor een later gebruik en weervragen.

ATTENTIE ! Let U ook bij verschillende bedtypen op de markeringen (X) die op de maximale hoogte van de matras wijzen !!

ATTENTIE ! Één van de rasterzijden heeft uitneembare spijlen. Deze rasterzijde mag voor de veiligheid van Uw kind slechts zo worden, dat de sluijspijlen zich door omhoogtrekken laten uitnemen. Wordt deze andersom ingebouwd, kunnen de sluijspijlen zich onopzetelijk lossen, wanneer het kind zich daarvan optrekt. Opdat Uw kind zonder gevaar uit het bed kan stijgen, moeten alle sluijspijlen worden verwijderd!

Verstikkingsgevaar !!!

Let U alstublieft erop, dat de afdekken altijd vast zijn ingedrukt, zodat Uw kind deze niet kan inslikken. Let U alstublieft erop, dat zich geen kleine delen in het kinderbed bevinden, zodat Uw kind deze niet kann inslikken.

ATTENTIE ! Kinderbedden zonder rollen niet schuiven maar voor het transport optillen !

ES

Instrucciones de uso para la cuna-cama Importante Leer cuidadosamente - Conservar para utilizaciones ulteriores

La posición inferior del fondo de la cuna es la más segura para su niño. Utilice esta posición del somier una vez que su niño pueda sentarse solo. ¡Cambio de la cuna a la cama infantil cuando su niño pueda subirse por encima de los barrotes y salir trepando de la cuna!

Use colchones con un espesor máximo de 10 cm – con un colchón más grueso no es posible mantener los espacios de seguridad. La distancia entre la parte superior del colchón y el lado superior de las barras de la cuna debe ser al menos de 500 mm en la posición inferior del fondo de la cuna, y 200 mm en la posición superior. Tamaño de colchón recomendado: 140 x 70 cm.

¡ATENCIÓN! Para la seguridad de su niño es muy importante que todos los elementos de sujeción estén bien apretados. Controle periódicamente las uniones atornilladas. Si los elementos de sujeción están sueltos, apriételos de nuevo para que su niño no se lastime, se enganche o quede atrapado.

¡ATENCIÓN! No ponga la cuna cerca de fuegos abiertos u otras fuertes fuentes de calor como radiadores eléctricos, hornos de gas, etc.

¡ATENCIÓN! No utilice la cuna cuando alguna parte se haya roto, desgarrado o dañado, ni cuando falte alguna parte. Sólo emplee piezas de recambio recomendadas por el fabricante.

¡ATENCIÓN! No deje objetos dentro o al lado de la cuna que su niño podría utilizar como sujeción del pie, o que podrían provocar peligros de estrangulación o de asfixia, p. ej. cordones, cuerdas de cortinas, baberos etc.

¡ATENCIÓN! Nunca utilice más de un colchón en la cuna.

¡ATENCIÓN! Guarda estas indicaciones de montaje para la utilización ulterior y preguntas.

¡ATENCIÓN! ¡Preste atención a las marcas para los taladros _ en algunos modelos de cuna que indican la altura máxima del colchón!

¡ATENCIÓN! Uno de los lados de la cuna con barandilla tiene barrotes que se pueden quitar. Para la seguridad de su niño, este lado con barandilla solamente debe montarse de modo que los barrotes puedan quitarse tirándolos hacia arriba. Si se montan al revés puede ocurrir que los barrotes extraíbles se suelten de manera no intencionada cuando su niño los agarra para subirse. Para que su niño pueda salir sin peligro de la cuna se deben quitar todos los barrotes extraíbles para guardar el ancho mínimo de apertura necesario.

Peligro de asfixia!

Preste atención a que las capuchas de cierre siempre estén bien apretadas para que su niño no las pueda tragar. Preste atención a que en la cuna no se encuentren piezas pequeñas para que su niño no se atragante.

¡ATENCIÓN! ¡No empujar las cunas que no tengan ruedas giratorias, alzar la cuna para el transporte!

GR

Οδηγίες χρήσης Κρεβατάκι μωρού Σημαντικό ! Διαβάστε προσεκτικά ! Φύλαξη για μελλοντική χρήση !

Η κατώτατη θέση της σχάρας στρώματος είναι είναι και η ασφαλέστερη για το παιδί σας. Να ρυθμίζετε αποκλειστικά αυτό το κατώτατο σημείο, μόλις το παιδί σας είναι σε θέση να βγαίνει σκαρφαλωτά από το κρεβατάκι του.

Μην χρησιμοποιείτε στρώμα πάχυτερο από 100 χιλιοστά, διότι με την χρήση πάχυτερου στρώματος καταρρέγεται πλέον η απόσταση ασφαλείας. Το επιλεγμένο στρώμα πρέπει να είναι τόσο πάχυ ώστε το αναρριχητικό ύψος (επιφάνεια στρώματος έως την άνω κόγχη της μπάρας προστασίας) να ανέρχεται στην κατώτατη θέση του πάτου του κρεβατιού σε τουλάχιστον 500 χιλιοστά και στην ανώτατη θέση του πάτου του κρεβατιού σε τουλάχιστον 200 χιλιοστά. Το στρώμα πρέπει να έχει ελάχιστο μέγεθος 70 X 140 cm.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Για την ασφάλεια του παιδιού σας είναι πολύ σημαντικό το στέρεο βιδώμα όλων των κοχλιώσεων. Να ελέγχετε τακτικά τα βιδώματα. Αν τα βιδώματα έχουν λασκάρει πρέπει να τα ξαναβιδώσετε στέρεα, έτσι ώστε να αποκλειστεί ενδεχόμενος τραυματισμός, μάγιγμα ή σκάλωμα του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Βεβαιωθείτε ότι το κρεβατάκι του μωρού δεν έχει τοποθετηθεί κοντά σε ακαλύπτη φύλαγα ή ισχυρές πηγές θερμότητας, π.χ. αερόθερμα, σύμπτες φωταερίου, κτλ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Μην χρησιμοποιείτε πλέον το κρεβατάκι του μωρού εφόσον μεμονωμένα εξαρτήματα είναι στασιμένα, σκιασμένα ή λείπουν. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Δεν επιτρέπεται να παραμένουν στο κρεβατάκι του μωρού αντικείμενα που ενδεχομένως εξηπερτούν σαν ποδοστήριγμα ή αποτελούν κίνδυνο ασφαλίσιου π.χ. κορδέλες, κορδόνια κουρτινών/παραπετασμάτων, σαλιάρες, κτλ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άνω του ενός στρώματος στο κρεβατάκι του μωρού.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Φυλακέστε τις επισυναρτόμενες οδηγίες αναμορφολόγηση για μελλοντική χρήση και συμπληρωματική ενημέρωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Γραπτώς επίσης σε ορισμένους τύπους κρεβατιών τα μαρκαρίσματα τρυπανισμού (X) που επισημαίνουν το μέγιστο ύψος του στρώματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Μια από τις μπάρες προστασίας διαθέτει αφαιρούμενα κάγκελα. Αυτή η πλευρά μπάρας προστασίας θα πρέπει για την ασφάλεια του παιδιού σας να προσαρμοστεί αποκλειστικά έτσι ώστε τα κάγκελα διαφυγής να αποσταστούν από το παιδί σας τα πανωτράβηξη. Για να μπορεί το παιδί σας να κατέβει ακίνδυνα από το κρεβατάκι θα πρέπει να απομακρυνθούν όλα τα κάγκελα διαφυγής!

Κίνδυνος πνιγμού !!!

Παρακαλούμε προσέξτε ώστε τα επικαλυπτικά κατάκια να είναι πάντα στέρεα εμπισσμένα για να μην μπορεί το παιδί σας να τα καταπάσι.

Παρακαλούμε προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν στο κρεβατάκι κανένας είδους μικροεξαρτήματα για να μην μπορεί το παιδί σας να τα καταπάσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Τα κρεβατάκια μωρών χωρίς τροχιάσους να μην σπρώχνονται αλλά να ανασηκώνονται για την μεταφορά!

IT

Istruzioni d'uso – Lettino per bambini Importante ! Leggere attentamente ! Conservare per il successivo impiego!

La posizione più bassa del telaio a doghe è quella più sicura per il Vostro bambino. Utilizzate esclusivamente questa posizione, non appena il Vostro bambino sarà in grado di drizzarsi in piedi. Non utilizzate più il lettino, non appena il Vostro bambino sarà in grado di scavalcare le sponde e uscire.

Non utilizzate un materasso con spessore superiore a 100 mm, poiché con l'impiego di un materasso più spesso non viene mantenuta la distanza di sicurezza. Il materasso scelto deve essere di uno spessore tale, che l'altezza da superare (dalla superficie del materasso allo spigolo superiore della sponda a pioli) nella posizione più bassa del pianale del letto sia almeno di 500 mm e nella posizione più alta del pianale del letto sia almeno di 200 mm. Il materasso deve avere una grandezza minima di 70 x 140 cm.

ATTENZIONE ! Per la sicurezza del Vostro bambino è molto importante che i collegamenti a vite siano ben serrati. Controllate regolarmente i collegamenti e, qualora dovessero allentarsi, stringeteli di nuovo, in modo tale che il Vostro bambino non possa ferirsi, restarvi incastrito o impigliato.

AVVERTENZA ! Assicuratevi che il lettino non sia collocato in prossimità di fiamme libere o intense fonti di calore, ad es. stufe elettriche, stufe a gas, ecc.

AVVERTENZA ! Non utilizzate più il lettino, quando singole parti siano rotte, strappate o danneggiate, oppure mancanti. Utilizzate solo pezzi di ricambio consigliati dal costruttore.

AVVERTENZA ! Oggetti che potrebbero fungere da appoggio per i piedi, o che rappresentano una possibile fonte di pericolo di strangolamento o soffocamento, ad es. lacci, cordicelle di tende e tendoni, bavaglioli, ecc., non devono essere lasciati nel lettino.

AVVERTENZA ! Non utilizzate mai più di un materasso nel lettino.

ATTENZIONE ! Conservare le indicate istruzioni di montaggio per il successivo utilizzo ed ev. domande.

ATTENZIONE ! Osservate anche, nel caso di alcuni tipi di letto, i fori di contrassegno (X) che indicano l'altezza max. del materasso!

ATTENZIONE ! In una delle sponde, i pioli che la compongono sono estraibili. Questa sponda deve essere, per la sicurezza del Vostro bambino, montata solo in modo tale che i pioli amovibili possano essere estraibili tirandoli verso l'alto.

Se questa viene montata nell'altro verso, i pioli estraibili possono staccarsi involontariamente, nel caso in cui il Vostro bambino vi si aggiri per drizzarsi in piedi. Affinché il Vostro bambino possa uscire senza pericolo dal lettino, occorre togliere tutti i pioli estraibili!

Pericolo di soffocamento !!!

Fate attenzione che i cappucci di copertura siano sempre saldamente inseriti, cosicché il Vostro bambino non li possa inghiottire. Fate attenzione che non si trovino piccoli pezzi sciolti nel lettino, cosicché il Vostro bambino non li possa inghiottire.

ATTENZIONE ! Per il trasporto, lettini senza rotelle non devono essere spinti, bensì sollevati!

CZ

Návod k použití pro dětskou postýlku Důležité ! Čtěte pozorně ! Uschovějte pro pozdější použití !

Nejvíce pozice roštu pro žíněnku je pro Vaše dítě nejbezpečnejší. Jakmile je Vaše dítě schopno se posadit, nastavte výhradně tu pozici roštu. Nepoužívejte už toto dětskou postýlku, jestliže je Vaše dítě schopno z dětské postýlky samo vylézt.

Nepoužívejte žíněnku, která je vyšší jak 100 mm, protože při použití vyšší žíněnky není zachován bezpečnostní odstup od horní hrany postýlky. Zvolená žíněnka musí být tak vysoká, aby byl bezpečnostní odstup (od povrchu žíněnky k horní hrani mřížky) v nejnížší pozici podlážky postýlky minimálně 500 mm, v nejvyšší pozici podlážky postýlky pak nejméně 200 mm. Minimální rozdíry žíněnky musí být 70 x 140 cm.

POZOR ! Pro bezpečnost Vaše dítě je nesmírně důležité, aby byla všechna šroubovaná spojení pevně utažena. Kontrolujte pravidelně tato spojení. Pokud se šroubová spojení uvolnila, dotáhněte je, aby se Vaše dítě nemohlo poranit, přískřípnoto nebo zůstat viset.

VAROVÁNÍ ! Ujistěte se, že dětská postýlka nestojí v blízkosti otevřeného ohně nebo silných tepelných zdrojů, jako např. elektrická topná tělesa, plynová kamna, atd.

VAROVÁNÍ ! Nepoužívejte postýlky, jestliže jsou jednotlivě díly polámané, roztrhané, poškozené nebo chybí. Používejte jen výrobcem doporučené náhradní díly.

VAROVÁNÍ ! Předměty, které by mohly sloužit jako stupňáky nebo predměty, které by mohly vést k udrušení nebo strangulaci, jako např. provázky, šňůrky z džacónek, bryndáčky, atd., nesmí být v dětské postýlce ponechány.

VAROVÁNÍ ! Nepoužívejte v dětské postýlce nikdy více jak jednu žíněnku.

POZOR ! Uschovějte naštípkou k montáži pro pozdější použití a případné dotazy.

POZOR ! Dbejte u některých typů postýlek na označená vrtání místa (X), která upozorňují na maximální výšku žíněnky !!

POZOR ! Jedna z mřížkových postranic postýlky má vyjímatelné mřížky. Tato postranice musí být pro bezpečnost Vaše dítěte namontována tak, aby se vyjímatelné mřížky daly vymístit pouze tahem nahoru. Pokud byla postranice namontována obráceně, mohlo by dojít k neúmyslnému uvolnění mřížky, pokud by se Vaše dítě chtělo s jejich pomocí postavit. Aby mohlo Vaše dítě bezpečně opustit postýlku, musí být všechny vyjímatelné mřížky vyňaty.

Nebezpečí udušení !!!

Dbejte prosím na to, aby byla všechna krycí víčka pevně zamáčknuta, aby je Vaše dítě nemohlo spolknout. Dbejte prosím na to, aby se v dětské postýlce nenacházely drobné předměty, které by Vaše dítě mohlo spolknout.

POZOR ! Dětské postýlky bez koleček nešoupat po podlaze, nýbrž je k přepravě nadzvednut!

SK Návod na použitie detskej postielky

Dôležité ! Dôkladne si prečítajte ! Uschovajte si ho pre prípadné neskoršie použitie !

Najnižšie umiestnenie roštu na matrac je pre vaše dieťa najbezpečnejšie. Ako nájdete už vaše dieťa dokáže posadiť, používajte výhradne túto najnižšiu polohu. Detskú postielku prestaňte používať, akko nájdete dokáže vaše dieťa z postielky vyliezeť von. Nepoužívajte matrac, ktorý je hrubší ako 100 mm, lebo pri použíti hrubšieho matraca nebudete dodržať bezpečnostnú vzdialenosť. Zvýšený matrac musí mať takú hrubosť, aby presahujúca výška (od povrchu matraca až po hornú hranu bočnice s priekom) malia v najnižšej polohe dna postielky minimálne 500 mm a v najvyššej polohe dna postielky 500 mm. Matrac musí mať minimálnu veľkosť 70 x 140 cm.

POZOR ! Pre bezpečnosť vašo dieťa je veľmi dôležité, aby boli pevne dotiahnuté všetky skrutkové spoje. Spojne pravidelne kontrolujte. Ak by sa spoje uvoľnili, tak ich opäť dotiahnite, aby sa vaše dieťa nemohlo poraníť, zaseknúť alebo uvízať.

VAROVANIE ! Ubezpečte sa, že detská postielka nie je umiestnená v blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov tepla, napr. elektrických teplovodom, plynných vykurovacích telies, atď.

VAROVANIE ! Detskú postielku prestaňte používať, ak sú jej jednotlivé časti zlomené, roztrhané alebo poškodené alebo chybajú. Používajte len náhradné diely odporúčané výrobcom.

VAROVANIE ! Predmety, ktoré by mohli posúsiť aké orpore alebo by predstavovali nebezpečenstvo udusenia alebo uštknutia napr. šnúry, šnúry na závesoch/záclonách, podbradníky atď., nesmú zostať v detskej postielke.

VAROVANIE ! Nikdy nepoužívajte v detskej postielke viac ako jeden matrac.

POZOR ! Príložený návod na montáž si uschovajte pri prípadnej neskoršej používace a spätné otázky.

POZOR ! Rešpektujte aj vyznačené otvorov pri mnohých typoch postieliek , ktoré upozorňuje na maximálnu výšku matraca !!

POZOR ! Jedna z bočníc s prieckami má vyberateľné priečky. Táto bočnica s prieckami sa kvôli bezpečnosti vašo dieťa musí namontovať tak, aby sa tieto priečky dali vybrať vytiahnutím smerom nahor. Ak budú namontované opačným smerom, môžu sa tieto vyberateľné priečky samovolne uvoľniť, keď sa dieťa pomocou nich táhne nahor. Aby vaše dieťa mohlo bezpečne z postielky vystúpiť, musia sa odstrániť všetky vyberateľné priečky!

Nebezpečenstvo udusenia !!! Dávajte pozor na to, aby boli krytky stále pevne zatlačené, aby ich vaše dieťa nemohlo prehlinúť. Dávajte pozor na to, aby sa v detskej postielke nenachádzali žiadne malé časti, aby ich vaše dieťa nemohlo prehlinúť.

POZOR ! Detské postielky bez koliesok neposúvajte po podlahe, ale za účelom presunu postielku nadvihnite !

SI Navodilo za uporabo otroške postelje

Važno ! Skrbno prebrati ! Spraviti za poznejsko uporabo !

Za Vašega otroka je najbolj sigurna najnižja položaj rešetke žimnice. Čim se Vaš otrok zna vseti, uporabljajte izključno ta najnižji položaj. Postelje več ne uporabljajte, čim Vaš otrok postelje zna zapustiti sam.

Ne uporabljajte žimnic, ki je debelejša kot 100 mm, ker se pri uporabi debelejše žimnice ne more zagotoviti varnostni razmak. Izbrana žimnica mora biti tako debela, da višina, ki je premostiti (površina žimnice do zgornjegaroba strani mreže) na najnižjem položaju dna postelje znaša najmanj 500 mm in na najvišjem položaju dna postelje najmanj 70 x 140 mm.

POZOR ! Za varnost Vašega otroka je zelo pomembno, da so vsi navojni spoji tesno priviti. Spojne redno preverjajte. Zrahljane spoje spet trdno privijte, da se Vaš otrok ne bi mogel poškodovati, uklesčiti ali pa obviseti.

SVARILLO I Preprinčite se, da otroška postelja ni postavljenia v bližini odprtrega ognja ali možnih izvirov vročine, na pr. električne infra peči, plinske peči itd.

SVARILLO I Otroski postelje ne uporabljajte več, če so posamezni deli zlomljeni, pretrgani ali poškodovani ali pa manjkojo.

SVARILLO I V otroški postelji se ne smejte posteti stvari, ki bi lahko služile vzenočni podpori ali pa preprečevali nevarnost zadušitve ali stranguliranja, na pr. Vrvice, vrvi in zaves/zastorov, slinčki itd.

POZOR ! Priloženo navodilo spravite za poznejsjo uporabo ali vprašanja.

POZOR ! Pri martsikaterih tipih postelje upoštevajte označevalne izvrivne , ki opozarjajo na maksimalno višino žimnice !!

POZOR ! Ena stran mreže ima letve, ki se dajo vezeti. Ta stran se zaradi varnosti Vašega otroka sme vgradili le tako, da se spodrsne letve lahko vzamejo ven z dviganjem. Če se vgradi drugače, se spodrsne letve lahko nerhotno razvazejo, če se Vaš otrok vzpenja po njih. Da bi Vaš otrok postelje lahko zapustil brez nevarnosti, se morajo vse spodrsne letve odstraniti !

Nevarnost zadušitve !!! Pazite prosimo, da so vse pokrivalne kape vtisnjene zmeraj tako trdno, da jih Vaš otrok ne bi mogel pogoliniti. Patite prosimo na to, da se v otroški postelji nikoli ne nahajajo drobni deli, da jih Vaš otrok ne bi mogel pogoliniti.

POZOR ! Otroške postelje brez kotačev ne porivajte, temveč jih za transport dvigniti !

DK Brugervejledning børneseng Vigtig ! Læs omhyggeligt ! Opbevares til senere brug !

Den laveste position af tremmeristen er den mest sikre for dit barn. Så snart dit barn selv kan sætte sig op, bruges udelukkende denne lave position. Brug ikke sengen længere, når barnet formår at klære ude af den. Brug en madras med max. 100 mm tykkelse, da en tykere madras ville forhindre sikkerhedsafstanden. Madrassen skal være så tyk, at klærehøjden (mellem madrassens overflade og øverste kant af gitteret) i laveste indstilling af sengebunden mindst er 500 mm og i højeste mindst 200 mm. Madrassen skal være mindst 70 x 140 cm.

GIV AGT ! For barnets sikkerhed er det vigtigt, at alle skruer er fastspændte. Disse skal regelmæssigt checkes. Løse forbinder skal efterspændes, så barnet ikke kan komme til skade ved at blive klemt inde eller hænge fast.

VARNING ! Sikre dig, at sengen ikke står fast ved aboen til eller kraftige varmekilder, f. eks. el-radiatoren, varmesapparater, gasovne, etc.

VARNING ! Brug ikke sengen længere, hvis enkle dele er brudte, revet over, skadet, eller mangler. Brug udelukkende reservedeler, som er godkendte af producenten.

VARNING ! Genstande, som kunne bruges til at klære på, indebarer fare for knæveling eller strangulering, f. eks. snøre, gardinsnor, hagesmek, osv. må ikke efterlates i bernesengen.

VARNING ! Brug aldrig mere end én madras i bernesengen.

GIV AGT ! Opbevar vedlagte montagedevelinger til senere brug og evt. spærsmål.

GIV AGT ! Nogle sengeverisioner har børinger, som afværker madrassens max. højde !!

GIV AGT ! I en af gitteriderne kan der tages stave ud. Denne side skal som sikkerhed for deres barn indbygges sådan, at de udtagelige stave skal løftes op for at tage dem ud. Indbygges siden omvendt, kan stavene løsne sig uhensigtsmæssigt, når barnet trækker sig op på dem. For at barnet uden fare kan forlade sengen, skal alle aftagelige stave fjernes!

Kvalningsfare !!! Sikre dig, at skjuldeksler altid er presset fast på, for at undgå at barnet sluger dem. Der må aldrig være små genstande i bernesengen, ligeledes for at undgå at barnet sluger dem.

GIV AGT ! Barnesengen uden ruller ikke skubbes, men løftes ved flytning !

SE Instruktioner för barnsäng Viktigt! Läs noga! Spara för senare användning !

Sängbottrens lägsta höjdläge är det säkraste för ditt barn. Använd endast detta understa höjdläge så snart ditt barn kan sätta sig upp.

Använd inte barnsängen längre, så snart som ditt barn kan klättra ur barnsängen.

Använd inte någon madras som är tjockare än 100 mm, eftersom säkerhetsavståndet vid användande av en tjockare madrass inte följs. Den utvalda madrassen måste vara så tjock att höjden därutöver (från madrassens yta till dvärgkanten på självidsida) är minst 500 mm när sängbottten är i det understa läget och minst 200 mm i sängbottrens högsta läge. Madrassens storlek måste vara minst 70 x 140 cm.

OBS. ! För barns säkerhet är det mycket viktigt att skruvorna på alla sammanskrivade delar är åtdragna riktigt ordentligt. Kontrollera regelbundet att alla skruvar är åtdrägna. Skulle skruvorna ha löst sig, dra åt dem igen, så att ditt barn inte kan skada sig, så fastskärt eller hängande.

VARNING ! Se till att barnsängen inte står fast vid aben till eller vid starka värmekällor, som t.ex. elektriska värmelamper, gasspisar osv.

VARNING ! Använd inte barnsängen, hvis enkle dele är brutna, revet över, skadade, eller är manglar. Brug udelukkende reservedeler, som är godkendte af producenten.

VARNING ! Föremål som skulle kunna användas som författe eller som kan utgöra en fara för knävelning eller strangulering, f. ex. snöre, gardinsnor, hagesmek, osv. måste inte efterlates i barnsängen.

OBS. ! Använd aldrig mer än en madras i barnsängen.

OBS. ! Tavara är den bilagade monteringsanvisningen för användning senare och närmare förfrågan.

OBS. ! Beakta även att vissa sängtyper har markeringar som visar den maximala madrasshöjden!

OBS. ! En av självidsiderna har pinnar som kan tas bort. För ditt barnsäkerhet får denna självidsida endast monteras samman på så sätt att det bara är möjligt att ta bort de lösa pinnarna genom att dra dem uppåt. Om självidsiden monteras att andra hålet, kan de lösa pinnarna oavsettlig lossna när ditt barn drar sich upp längs dem. För att ditt barn ska kunna stiga ur sängen på ett säkert sätt måste alla de lösa pinnarna tas bort!

Kvävningsrisk !!! Var god och kontrollera att skyddshållarna alltid är fast intyckta, så att ditt barn inte kan svälja dessa. Var god och kontrollera att det inte finns några smäder i barnsängen, så att ditt barn inte kan svälja dessa.

OBS. ! Barnesängen utan hjul ska inte släpas utan lyfts vid transport !

FI Lastensängyn käyttöohjeet

Tärkeää ! Lue huolellisesti ! Säilytä ohjeet myöhempää käyttöö varten !

Lapsen turvalissuuden kannalta on parasta, jos sälepohja on alimmassa asennossa. Kun lapsi alkaa istua, käytä ainoastaan alinta asentoa. Kun lapsi pystyy kiipeämään ulos sängystä, ala käytä vuodetta enää vauvansängyn.

Ala käytä 100 mm paksumpaa patjaa, sillä tästä paksumman patjan yläreuna on yläreunaan. Vallise patja sitten, että laidan yli kiipeämisen korkeus (mitä patjan yläreuna on pinnasivun yläreunaan) on vähintään 500 mm pojan ollessa alimmassa asennossa ja vähintään 200 mm sen ollessa ylimmässä asennossa. Patjan minimimitäytävät ovat 70 x 140 cm.

HUOM ! Lapsesi turvalissuuden kannalta on tärkeää, että kaikki ruuviitiläät ovat tiukasti kiinni. Tarkasta liittämätä säännöllisesti. Jos liittämätä löysiyttävät, kirista ne estäksesi lapsesi loukkaantuminen, puristuminen tai kiinni takertuminen.

VAROITUS ! Huolehdi sitä, ettei sängy ole avolainkaan lämpötilaan, kaasulämmityksen tms. läheisyydessä.

VAROITUS ! Alä käytä lastensängyn, jos jokin sen osista on muruttu, vieloutunut tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa varasia.

VAROITUS ! Älä jätä sellaisia esineitä sängyn, jotka voivat toimia kiipeilyvalistana tai jotka voivat aiheuttaa tukehtumisen tai kuristuksen vaaraa kuten esim. narut, verhon kiinnitysnauhat, ruokalaput tms.

VAROITUS ! Älä koskaka käytä sängyn osaammeja kerraltaan.

HUOM ! Säilytä ohjeet kokoamishetkä myöhempää käyttöä tai mahdollisia kysymyksiä varaten.

HUOM ! Noudata sängyn porrataa merkkauskai joiksi osallistuvat patjan maksimalikorkeuden, mikäli sängytypi on varustettu niillä.

HUOM ! Sängyn toinen sivu on varustettu irrotettavilla pinnolla. Lapsen turvalissuuden kannalta on tärkeää, että tämä puoli asennetaan sitten, että pinnat voidaan irrottaa ainoastaan vetämällä ne ylös. Jos sivu asennetaan toisin päin, saatavat pinnat irrota, kun niistä otetaan tukea. Jotta vuoteesta postiin, tulee kaikki pinnat irrottaa!

Tukehtumisvara !!! Pidä huolta siitä, että pelenastat ovat aina lujasti kiinni paikallaan, etteivät ne joudu lapsen suuhun. Pidä myös huolta siitä, ettei sängyssä ole pieniä esineitä, jotka saattaisivat joutua lapsen suuhun.

HUOM ! Älä siirrä sängyä työntämällä, jos sängy ei ole varustettu rullilla! Siirrä sängyä tassaa tapauksessa nostamalla!

HR Uputa za upotrebu za dječji krevet Važno ! Pažljivo čitati ! Sačuvati za kasniju upotrebu !

Najniža pozicija rešetke madraca je za djetetu najsigurnija. Upotrijebite isključivo ovu najnižu poziciju, čim je vaše djetetu u stanju sjediti. Dječji krevet više nemojte upotrijevati, čim je vaše djetetu u stanju izaći iz dječjeg kreveta.

Nemjotist konistar madrac koji je deblij od 100 mm, jer se kod upotrebe jednog deblij madraca ne može održati sigurnosni razmak. Dobranu madrac mora biti tako deblj, da nadmašuju visina (površina madraca do gornjeg ruba strane rešetke) na najnižoj poziciji pod kreveta iznosi najmanje 500 mm a najviša pozicija pod kreveta najmanje 200 mm. Madrac mora imati najmanju veličinu od 70 x 140 cm.

PAŽNJA ! Za sigurnost vašeg djeteteta je vrlo važno, da su svih vijčani spojevi čvrsto stegnuti. Provjeravajte redovito spojeve. Ukoliko se spojevi olabave, ove morate ponovno stegnuti kako se vaše djetetu ne bi povrijedilo, ukjestešto ili da se ne bi zakačilo.

POZOR ! Osigurajte da dječji krevet ne bude postavljen u blizini otvorenje vatre ili jakih izvora topline, npr. kod ogrjevnih zračila, plinskih peći itd.

POZOR ! Dječji krevet nemojte više koristiti ako su pojedini dijelovi slomljeni, poklanjeni ili oštećeni ili ake nedostaju. Upotrijebite samo rezervne dijelove preporučene od strane proizvođača.

POZOR ! Predmeti koji bi mogli sluziti kao potpora za noge ili koji predstavljaju opasnost za gušenje ili davljanje npr. koponji, zavjesu/vrpce zavjesa, podbradnici itd. se ne smiju ostavljati u dječjem krevetu.

POZOR ! U dječjem krevetu nemojte nikada koristiti više od jednog madraca.

PAŽNJA ! Sačuvajte priloženu uputu za montažu u svrhu kasnije upotrebe ili za slučaj da budete imali pitanja.

PAŽNJA ! Kod pojedinih tipova kreveta obratite se pažnju na markirajuće bušotine () koje upisuju na maksimalnu visinu madraca !

PAŽNJA ! Jedna strana rešetke posjeduje prečke na vađenje. Ova strana rešetke se zbog sigurnosti vašeg djeteteta smije samo tako ugraditi, da se prečke za provlačenje mogu izvaditi vučom uvis. Ako se ona ugradi na suprotan način prečke za provlačenje se mogu nemanjerno olabaviti ako ih vaše djetetu vuče uvis. Da bi vaše djetetu bezopasno moglo izaći iz kreveta, moraju sve prečke za provlačenje biti odstranjene!

Opasnost od gušenja !!!

Molimo pazite na to, da pokrivne kape budu uvijek čvrsto ugurane kako ih vaše djetetu ne bi moglo progušiti. Molimo da pazite na to, da se u dječjem krevetu ne nalaze nikakvi sitni dijelovi, kako ih vaše djetetu ne bi moglo progušiti.

PAŽNJA ! Dječje krevete bez kotura nemojte gurati već kod transporta podići !



Instrukcja użycia łóżka dziecięcego

Ważne ! Przeczytać dokładnie ! Przechować do późniejszego wykorzystania !

Najniższe ustawienie stelażu do materaca jest dla Waszego dziecka najbezpieczniejsze. Proszę stosować wyłącznie to najniższe ustawienie, gdy tylko Wasze dziecko zacznie siedzieć. Proszę nie używać łóżka dziecięcego od chwili, gdy Wasze dziecko będzie w stanie wydostać się z niego na zewnątrz.
Proszę nie stosować materaca grubszego niż 100 mm, ponieważ używanie grubszego materaca nie zachowuje się upodobnione do odcisnego bezpieczeństwa. Wybrany materac musi być na tyle gruby, by wysokość do pokonania (od powierzchni materaca do górnego krawędzi boku łóżka z kraju) w najniższej pozycji dna łóżka wynosiła co najmniej 500 mm, a w najwyższej pozycji dna łóżka co najmniej 200 mm. Materac musi mieć wymiary co najmniej 70 x 140 cm.

UWAGA ! Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka bardzo ważne jest, by wszystkie połączenia na śruby były mocno dokręcone. Proszę regularnie sprawdzać te połączenia. Gdyby się poluzowały, proszę je z powrotem dokręcić, by Wasze dziecko nie mogło się skaleczyć, przyciągnąć lub zacieśpić.

OSTRZEŻENIE ! Proszę upewnić się, że łóżko dziecięce nie zostało postawione w pobliżu otwartego ognia lub silnych źródeł ciepła, np. grzejników elektrycznych, pieców gazowych, itd.

OSTRZEŻENIE ! Proszę nie używać więcej łóżka dziecięcego, jeśli pojedyncza część są złamane, zerwane lub uszkodzone lub jeśli ich brak. Proszę stosować tylko części zamienne, polecone przez producenta.

OSTRZEŻENIE ! Przedmioty, które znajdują się pod łóżkiem, powinny być takie, aby nie przedstawiały niebezpieczeństwa uduwania lub strangułacji, np. sznurki, sznury do zasłon/firanek, sliniaczki, itd., nie mogą być zostawiane w łóżku dziecięcym.

UWAGA ! Proszę nigdy nie używać więcej niż jednego materaca do późniejszego wykorzystania i w razie pytań wyjaśniających.

UWAGA ! W przypadku niektórych typów łóżek proszę zwrócić uwagę na hawerowanie znaków (X), które wskazują na maksymalną wysokość materaca!

UWAGA ! Jeden z boków z kraju ma wyjmowane szczebelki. Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka bok ten wolno zamontować tylko tak, by wyjmowane szczebelki dali się wyjąć przez wyciągnięcie ich do góry. Jeśli bok ten zostanie wbudowany na odrót, to wyjmowane szczebelki mogą wypadnąć w sposób niezamierzony, gdy Wasze dziecko będzie się na nich podkigaję. By dziecko mogło bezpiecznie wyjść z łóżka, muszą być usunięte wszystkie wyjmowane szczebelki!

Niebezpieczeństwo uduwienia !!!

Proszę uważać na to, by zaślepki zawsze były mocno wcisknięte, aby Wasze dziecko nie mogło ich polknąć. Proszę uważać na to, by w łóżku dziecięcym nie znajdowały się małe części, aby Wasze dziecko nie mogło ich polknąć.

UWAGA ! Nie przesuwać łóżek dziecięcych bez rolek, lecz podnieś je do transportu !



Használati útmutató gyermekágyhoz

Fontos! Gondosan olvassa el! Őrizze meg későbbi felhasználásra!

A matracrás legalós helyezete a legbiztosabb gyermek számára. Kizárolag ezt a legalós helyzetet használja, amint a gyermeké képes lesz rá, hogy felüljön. Ne használjon többé a gyermekágyt, amint gyermeké képes lesz kimászni a gyermekágyból. Ne használjon 100 mm-nél vastagabb matracot, mert vastagabb matrac használata esetén nem tartható be a biztonsági távolság. A kiválasztott matrac olyan vastag legyen, hogy az áthidalandó magasság (a matrac felületétől a rátocs oldal felső széléig) az ágy aljának legalacsonyabb helyezeténél legalább 500 mm, az ágy aljának legmagasabb helyezeténél pedig legalább 200 mm legyen. A matrac minimalis méretének 70 x 140 cm-nek kell lennie.

FIGYELEM! Gyermeknek biztonsága érdekében nagyon fontos, hogy minden csavartot erősen meg legyen húzva. Rendszeresen ellenőrizze a kapcsolódásokat. Ha kapcsolódások lazultak meg, újra húzza meg ezeket, hogy gyermek ne sértülhessen meg, és csipődhessék be, vagy ne akadályozzák fenn.

FIGYELMEZTETÉSI Gyököződőn meg arról, hogy a gyermekágy ne nyílik lág vagy erős hőforrások, pl. elektromos hősgárgák, gázkályhák, stb. közéleben legyen elhelyezve.

FIGYELMEZTETÉSI Ne használja többé a gyermekágyat, ha egyes elemek eltörtek, megrongálódtak, megesérültek, vagy hiányoznak. Csak a gyártó által javasolt potátkarékokat használja.

FIGYELMEZTETÉSI Nem szabad olyan tárgyakat használni a gyermekágyban, amelyek labirintikort szolgáltatnak, vagy amelyek fulladás vagy megtorlás veszélyét hordozzák, pl. zsinórök, függöny-/sötétítőszínörök, partedi, stb.

FIGYELMEZTETÉSI Soha ne használjon egnél több matracat vagy gyermekágyat.

FIGYELEM! Őrizze meg a mellékelt felülvittetést útmutatót későbbi felhasználásra!

FIGYELEM! Néhány matracrészünk vegye figyelembe a (X) jelöléseket, amelyeket a matrac maximális magasságára utalnak!

FIGYELEM! A rátocs oldalán egyiknél lévő kígyó vannak. Ezt a rátocs oldalt gyermekének biztonsága érdekében csak úgy szabad beépíteni, hogy a csúszó lécek felfelé húzva lehessen kivenni. Ha fordítva épít be, a csúszó lécek véletlenül kilazulhatnak, ha gyermek ezeken felülhúzódik. Minden csúszó lécek el két tavolitton, hogy gyermek veszélyeztetett műszállashon ki az ágyból.

FULLADÁSVEZÉLY!!!

Ügyeljen arra, hogy a dedükciók minden erősen be legyenek nyomva, hogy gyermek le ne nyelhesse ezeket. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek apro alkatrészek a gyerekágyban, hogy gyermek le ne nyelhesse ezeket.

FIGYELEM! A görög nélkül gyermekágyakat ne tolja, hanem szállításhoz emelje meg!



Indicații de utilizare pat pentru copil

Important ! Citiți cu atenție ! Păstrați fișa pentru utilizare ulterioară!

Posiția cea mai joasă a ramiei saltelei este pentru copil positia cea mai joasă. Folosiți exclusiv positia cea mai joasă și ramiei saltelei din momentul în care copilul este în stare să iească din pat prin căptăre.

Nu folosiți niciodată saltea care este mai groasă de 100 mm deoarece prin utilizarea unei saltele mai groase nu se mai poate menține distanța de siguranță pînă la marginea de sus a patului. Saltea aleasă trebuie să aibă o grosime adecvată astfel încât înălțimea de siguranță (de la suprafața saltelei până la marginea de sus a patului) să fie de cel puțin 500 mm atunci când fundul patului este fixat în poziția cea mai joasă și de cel puțin 200 mm când fundul patului este fixat în poziția cea mai înaltă. Lungimea și lățimea saltelei trebuie să fie de minimum 70 x 140 cm.

ATENȚIE ! Pentru siguranța copilului dumneavoastră este foarte important ca toate suruburile de îmbinare să fie foarte bine strânse. Controlați cu regularitate toate îmbinările. Dacă acestea se slăbesc strângăți-le din nou bine să le întăriți copilul să nu rănească, să nu rămână agățat sau blocat.

AVERTIZARE ! Asigurați-vă că patul copilului nu este aşezat în apropierea unei surse deschise de foc sau a unei surse de căldură puternică, ca de ex. calorifer electric, sobă cu gaze, etc.

AVERTIZARE ! Nu mai folosiți patul atunci când părți din el-să rupe, să-să deterioră sau lipsesc. Folosiți numai piesele de schimb recomandate de producător.

AVERTIZARE ! Nu lăsați în pat obiecte care ar putea folosi copilului ca săriun pentru ridicare din pat sau care reprezintă un pericol de suferire sau de stranguleare, ca de ex. șireturi, șnururi de la perdele sau draperii, babete, etc.

ATENȚIE ! Păstrați foaia altărată cu indicațiile de montaj pentru a utiliza ulterioară sau pentru informații suplimentare.

ATENȚIE ! Vă rugăm să respectați găurile de marcat (X) care la anumite lipuri de pe indică înălțimea maximă a saltelei !!

ATENȚIE ! Unul din panourile cu gratii ar trebui să fie foarte montat în partea superioară prin tragerea lor în sus. Dacă panoul este montat invers acestea gratii de acces se pot desface necontrolat atunci când copilul dumneavoastră trage de ele în sus. Pentru a permite copilului dumneavoastră să coboare din pat fără pericol, trebuie demontate toate gratile de acces !!

Pericol de sufocare !!!

Piți atenția la capacete de protecție care trebuie să fie bine fixate astfel încât copilul dumneavoastră să le înghită. Aveți grijă să nu ajungă în pat piese de dimensiuni mici astfel încât copilul dumneavoastră să le înghită.

ATENȚIE ! Paturile fără rotile nu se împinge pentru transportare ci se ridică !



Ръководство за употреба на детско креватче

Важно ! Прочетете внимателно ! Запазете за по-нататъшна употреба !

Най-нижкото положение на скрата за матрака е най-сигурното за Вашето дете. Използвайте само това най-нижко положение, веднага щом забележите, че Вашето дете може да сядва. Не използвайте повече детското креватче, когато Вашето дете е в състояние да излязва от него.

Не използвайте матрак, който е по-дебел от 100 mm, тъй като при използването на по-дебел матрак не може да се спази безопасността на дистанцията от скрипчарка до пат. Избраният матрак трябва да има такава дебелина, че горната височина (повърхността на матрака до горния ръб на решетката) да е най-малко 500 mm, когато дълго на леглото се намира в най-нижко положение и най-малко 200 mm, когато дълго на леглото се намира в най-високото положение. Матракът трябва да има минимален размер от 70 x 140 cm.

ВНИМАНИЕ ! За безопасността на Вашето дете е много важно да са добре затегнати всички болтови съединения. Контролирайте редовно съединенията. Ако тези съединения са се разхлабили, затегнете ги отново, за да не може Вашето дете да се нарани, да се заклини или притисне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Уверете се, че детското креватче не е поставено в близост до отвори за вентил, или силни източници на отопление, напр. електрически камини, газови печки и др.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Не използвайте повече детското креватче, когато отдenelementele să se cușcute, съскани или повредени или липсват изцяло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Използвайте само прорезчаниците от производителя rezervni части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Предмети, които биха могли да захвачат крака или които представляват опасност от задушаване или обсещаване напр. шнурче, шнурче за пердета/засеки, лигавчета и др., не трябва да бъдат оставени в детското креватче.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Никога не използвайте повече от един матрак в детското креватче.

ВНИМАНИЕ ! Запазете приложението инструкции за монтаж за по-нататъшна употреба и възникнали въпроси.

ВНИМАНИЕ ! При никоя видова легла обръщете внимание на маркировъчните отвори (X), които указват максималната височина на матрака !!

ВНИМАНИЕ ! При една от страните с решетка могат да се извадят отдалени пръчки от нея. За безопасност на Вашето дете тази страна трябва да се монтира така, че пръчките да могат да се издържат само отгоре. Ако тя се монтира по друг начин, пръчките могат да се измъкнат невъзможно докога детето Ви се легне на тях. За да може детето Ви да излезе безопасно от креватчето си, трябва да се отстрянат всички пръчки на решетката!

Опасност от задушаване !!!

Обръщете внимание на това капакчето да са поставени винаги здраво, за да не може детето Ви да ги погълне. Обръщете внимание на това в детското креватче да не се намират малки детайли, за да не може детето Ви да ги погълне.

ВНИМАНИЕ !

Не бутайте при транспортиране детските креватчета без колелца, а по погълнате !



Vaikiškos lovelės naudojimo instrukcija Svarbu!

Atidžiai perskaitykite! Išsaugokite vėlesniams naudojimui!

Saugiausias Jūsų vaikui bus, jei lovelės dugno grotelės įmontuosit į žemiusius padėti. Klokite čiužinių ir šiažemiusius padėti, kol vaikas išmokas atsišes. Nebenaudokite vaikiškos lovelės, vos tik Jūsų vaikas bus pajėgus iš jos išsiropšt.

Nenaudokite storesnį nei 100 mm čiužiniu. Jei čiužinius storesn, nebūs išlaikomas reikalingas saugus atstumas. Pasirinktas čiužinius turi būti tokio storio, kad ieveldamas aukštis (nuo čiužinio viršutinės dalies iki virbū sielėnės viršutinio krašto), kai lovelės dugnas yra įmontuotas žemiausioje padėtyje, būtų ne mažesnis nei 500 mm, o kai dugnas įmontuotas aukščiausioje padėtyje – ne mažesnis nei 200 mm. Čiužinio dydis turi būti mažiausiai 70 x 140 cm.

DĖMESIO! Kad vaikas būtų saugus, yra labai svarbu tvirtai suveržti visus varžtus. Reguliariai tikrinkite varžtų sujungimus. Jei varžtai atsilaisvintų, vėl juos priveržkite, kad Jūsų vaikui nekiul pavojujus susižeisti, užsikabinti ar jistrigt.

PERSPĒJIMAS! Jisitikinkite, kad arti lovelės nera atviroう ugnies arba stūriu kaitinimo šaltiniu, pvz.: elektrinio sildytuvo, dujinų krosnelių ir t.t.

PERSPĒJIMAS! Nenaudokite vaikiškos lovelės, jei sulžio ar suplyšo atskris ydos daly, jei jos buvo pažeistos arba jei jų nebėra. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsarginės dalis.

PERSPĒJIMAS! Negalima lovelėl paliktai daiktui, kuriuos galima būti išspirti kojomis arba kurie gali kelti grēsmę Jūsų vaikui uždusti arba pasismauti, pvz.: virvelių, užluoidai surišimo juostelių, seilinukų ir t.t.

DĒMESIO! Saugokite šią pridėtą naudojimo instrukciją vėlesniams naudojimui, taip pat jei iškylti klausimų.

DĒMESIO! Atkreipkite dėmesį į ant kurių lovų tipų išrežtas žymas (X), nurodantias maksimalų čiužinio aukštį!

DĒMESIO! Vienoje lovelės sielėnėlė sudėti išsimi virbal. Šią sielėlę dėl Jūsų vaiko saugumo reikia išstatyti taip, kad virbus būtų galima išimti tik traukiant juos į viršų. Jei sielėlę išstatysite kitaip, vaikui patempus virbus į viršų, jie gali netikėtai išsikabinti.

Pavojus uždusti! Atkreipkite dėmesį, kad apsauginiai dangteliai visuomet būtų tvirtai užspausti ir nenukrusti, kad vaikas jų nepraryt. Lovelėje niekuomet nepalikite smulkų daiktų, kuriuos vaikas galėtų prarasti.

DĒMESIO! Vaikiškos lovelės be ratukų nestumkite; jei reikia ją perkelti į kitą vietą, pakelkite ir neškite!

床板的最低位置是对您的孩子最安全的位置。当您的孩子可以坐起来时只可以使用此最低位置，而当您的孩子可以攀爬出来的时候就请不要再使用此婴儿床了。请不要使用任何厚度大于10mm的床垫，如使用了过厚的床垫安全系数会受到影响。所挑选的床垫厚度必须要足够到（床垫的表面到侧边条的上边缘）最低位置时的距离最少为500mm，最高位置时的距离最少为200mm。床垫尺寸须为70X140cm。

注意！ 请保持所有连接螺丝锁紧。请定时检查连接处，如出现螺丝松动的情况请立即锁紧，以免导致您的孩子受伤。

警告！ 请不要将此婴儿床放置在接近火源或温度较高处，如电暖气或瓦斯炉。

警告！ 当婴儿床上的零件出现破裂、损坏或缺失时请停止使用。请不要使用任何非制造商推荐的备用零件。

警告！ 请不要将任何可能导致窒息的物品放置在婴儿床上，如线绳、围嘴等。

警告！ 此婴儿床只可使用一个床垫，请不要使用超过一个床垫。

注意！ 请保留所附带的组装说明为日后使用或参考。

注意！ 请注意在有些床上会有被标记了(X)的孔，那是指示床垫的最大高度。

注意！ 只有一侧有可移除的围杆。为了您的孩子安全的有可移除围杆的那一侧只可以按照向上移除的方式安装，如安装反了，当您的孩子往下拉时围杆会突然的松开。为了您的孩子安全，当需要爬出时必需移除所有的可移除围杆才可以安全爬出。

窒息危险！！！

请确认所有的端塞都是紧紧压进去的，以免被孩子误食，也不要将小的部件放在床上，以免被孩子误食后导致窒息。

注意！ 请不要在没有脚轮时推动婴儿床，当需要移动时请提起来移动。

Инструкция по эксплуатации детской кровати.

Важно ! Внимательно прочитать ! Сохранить для дальнейшего использования !

Нижняя позиция высоты решетки самая безопасная для Вашего малыша. Используйте самую нижнюю высоту, как только малыш научится сам садиться. Не используйте больше детскую кровать, когда малыш сможет сам вылезать из нее.

Не используйте матрас высотой более 100 мм, так как при использовании более высокого матраса не соблюдается безопасная высота. Высота с матрасом на нижней позиции не должна превышать 500 мм, а на высшей позиции 200 мм до конца кровати. Размер матраса должен быть 70 x 140 см.

ВНИМАНИЕ ! Для безопасности Вашего малыша очень важно, чтобы все болтовые соединения были плотно затянуты. Перепроверяйте регулярно соединения. Если соединения расшатались, затяните их, чтобы Ваш малыш не поранился.

ОСТОРОЖНО ! Не располагайте детскую кровать вплотную к источникам тепла или света.

ОСТОРОЖНО ! Не используйте детскую кровать, если отдельные детали повреждены или отсутствуют. Используйте новые запасные детали только от производителя!

ОСТОРОЖНО ! Предметы, которые представляют опасность для ребенка, например шнурки, нагрудники и другие вещи, в которых малыш может запутаться или задохнуться, нельзя оставлять в кровати.

ОСТОРОЖНО ! Не используйте более одного матраса для детской кровати.

ВНИМАНИЕ ! Сохраните прилагающуюся инструкцию по сборке для дальнейшего использования и вопросов.

ВНИМАНИЕ ! Обратите внимание, что у некоторых видов кроватей отверстия для крепления (X) указывают на максимальную высоту матраса.

ВНИМАНИЕ ! У одной из сторон детской кровати есть съемные прутья. Для безопасности Вашего малыша эта сторона должна быть встроена так, чтобы прутья вынимались движением вверх. Если встроить наоборот, то прутья могут выпасть, если малыш будет за них дергать. Чтобы малыш мог безопасно вылезать из кровати, все съемные прутья должны быть вынуты.

ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ !!!

Обратите внимание на то, что заглушки должны быть всегда плотно прикреплены, чтобы Ваш малыш случайно их не проглатил. Таюк в кровати не должны находиться мелкие вещи, чтобы малыш их не проглатил.

ВНИМАНИЕ ! Детскую кровать без роликов не толкать, а приподнимать для переноски!